

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best copy. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a essayé d'obtenir la meilleure copie. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- |                                     |                                                                                                                                                                             |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>            | Coloured covers /<br>Couverture de couleur                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/>            | Coloured pages / Pages de couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input type="checkbox"/>            | Covers damaged /<br>Couverture endommagée                                                                                                                                   | <input type="checkbox"/>            | Pages damaged / Pages endommagées                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input type="checkbox"/>            | Covers restored and/or laminated /<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée                                                                                                 | <input type="checkbox"/>            | Pages restored and/or laminated /<br>Pages restaurées et/ou pelliculées                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <input type="checkbox"/>            | Cover title missing /<br>Le titre de couverture manque                                                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> | Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées                                                                                                                                                                                                                                              |
| <input type="checkbox"/>            | Coloured maps /<br>Cartes géographiques en couleur                                                                                                                          | <input type="checkbox"/>            | Pages detached / Pages détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/>            | Coloured ink (i.e. other than blue or black) /<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)                                                                          | <input checked="" type="checkbox"/> | Showthrough / Transparence                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <input type="checkbox"/>            | Coloured plates and/or illustrations /<br>Planches et/ou illustrations en couleur                                                                                           | <input checked="" type="checkbox"/> | Quality of print varies /<br>Qualité inégale de l'impression                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Bound with other material /<br>Relié avec d'autres documents                                                                                                                | <input type="checkbox"/>            | Includes supplementary materials /<br>Comprend du matériel supplémentaire                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <input type="checkbox"/>            | Only edition available /<br>Seule édition disponible                                                                                                                        | <input type="checkbox"/>            | Blank leaves added during restorations may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from scanning / Il se peut que<br>certaines pages blanches ajoutées lors d'une<br>restauration apparaissent dans le texte, mais,<br>lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas<br>été numérisées. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin / La reliure serrée peut<br>causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la<br>marge intérieure. |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Additional comments /<br>Commentaires supplémentaires:                                                                                                                      |                                     | Includes index.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

4370

# JOURNAL

DU

# L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

(Publié sous la direction du Ministre de l'Instruction Publique.)

---

LOUIS GIARD, ECR., SECRÉTAIRE AU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE, RÉDACTEUR,  
PIERRE CHAUVEAU, ECR., ASSISTANT RÉDACTEUR.

---

QUATORZIÈME VOLUME.

1870.

---

QUEBEC, PROVINCE DE QUEBEC :  
EUSEBE SENEAL IMPRIMEUR.



# TABLE DES MATIÈRES.

**ACTES.**—Akte pour amender de nouveau la loi de l'Éducation en cette Province, p. 34. Loi pour la protection des forêts contre les incendies, p. 75.

**ANNONCES.**—Géographie Moderne, par l'Abbé Holmes, p. 132, 156.

**ARITHMÉTIQUE.**—p. 15

**AVIS OFFICIELS.**—Séparations, Annexions, Erections et Délimitations de Municipalités Scolaires : Tingwick et Chenier, p. 54; Fief St. Maurice, p. 95; Mailloux, p. 95; Buckland, p. 95; Chester-Est et St. Norbert, p. 95; McNider et Matane, p. 95; St. Hippolyte, p. 95; Kamouraska et St. André, p. 95; St. Roch et St. Louis, Comté de l'Islet, p. 95; St. Jérôme du Lac St. Jean, p. 95; Viger et St. Epiphane de Viger, p. 119; Anse à Valcan, p. 119; Chenier et Tingwick, p. 119; St. Jérusalem et St. Canut, p. 119; St. Epiphane de Viger, p. 146, Ste Emmelie, 165.—**NOMINATIONS.** Inspecteurs d'écoles : Joseph A. McLoughlin, Ec., p. 119; William Thompson, Ec., p. 146; M. Stenson, p. 146; M. Carrier, p. 146; Wm. J. Alexander, p. 146.—**NOMINATIONS de Commissaires d'Écoles :** Isle Verte, p. 16, 165; Ste. Eulalie, p. 53; Chester-Ouest, p. 53; St. Siméon, p. 53; Clifton-Est, p. 53; St. George de la Malbaie, Comté de Gaspé, p. 53; St. Lambert de Lauzon, Comté de Lévis, p. 53; St. Paulin, p. 53; Onslow, p. 53; Stoneham, p. 53; St. Alexandre, Comté d'Iberville, p. 71; St. Jean de Matha, Comté de Joliette, p. 71; St. Gilles, No. 1, p. 71; St. Gilles, No. 2, p. 71; Hineks, p. 71; Montréal (Catholiques) p. 95; Montréal (Protestants), p. 95; Québec (Catholiques) p. 95; Québec (Protestants) p. 95; Oulatchouan, p. 119; Migusha, p. 119; Valcartier, p. 119; Ste. Flavie, p. 119; St. Paul d'Abbotsford, p. 119; Wolfstown, p. 119; St. Norbert, p. 119; Stanfold, p. 119; St. Siméon, p. 119; St. Alphonse, Comté de Joliette, p. 119; Tadoussac, p. 119; St. Hippolyte, p. 119; St. François, Comté d'Yamaska, p. 119; Ste. Dorothee, p. 146; Ile-aux-Grues, p. 146; Ste. Catherine, Comté de Portneuf, p. 146; St. Laurent, Comté de Montmorency, p. 146; Mitis, p. 146; Gore et Wentworth, p. 165; St. Elzéar, p. 165; Lavaltrie, p. 165; Paspebiac, p. 165; Longueuil, p. 165; Ste. Malachie d'Ormatown, p. 165; Grande-Rivière, p. 165; Longue-Pointe (Hochelega), p. 165; Ste. Emmelie, p. 165; Clarendville, p. 165; St. Pierre, p. 165; St. Célestin, p. 165; Nicolet, p. 165; Egan et Kensington, p. 165; St. Columban de Sillery, p. 165; Rimouski (village), p. 165; St. Jérusalem, p. 165; Ste. Marie, p. 165; Anse-à-Valcan, p. 165; Ely (Nord), p. 165.—**NOMINATIONS de Syndics d'Écoles :** Village St. Jean-Baptiste, Comté d'Hochelega, p. 119; Chicoutimi, p. 118; St. Urbain, Comté de Châteauguay, p. 146; St. Romuald, Comté de Lévis, p. 146; St. Octave de Mitis, p. 146; Cox, p. 165; Hopo, p. 165; Notre-Dame-de-la-Victoire, p. 165; St. Patrick de Rawdon, p. 165; St. Hippolyte, p. 165; St. Etienne, p. 165.—**NOMINATIONS. Ecole Normale McGill,** p. 53; Ecole Normale Jacques-Cartier, p. 119, 146; Ecole Normale Laval, p. 165.—**NOMINATIONS de Membres pour les Bureaux des Examineurs :** Montréal (Protestants), p. 71; Richmond (Catholiques), p. 71; Gaspé, p. 146; Québec, Catholiques, p. 165; Rimouski, p. 165; Sherbrooke, p. 165.—**DIPLOMES** octroyés par les Ecoles Normales : Ecole Normale McGill, p. 95; Ecole Normale Laval, p. 95; Ecole Normale Jacques-Cartier, p. 95.—**DIPLOMES** octroyés par les Bureaux des Examineurs : Kamouraska, p. 33, 72, 96; Waterloo et Sweetsburg, (Catholiques) p. 23, 72, 96; Waterloo et Sweetsburg, (Protestants) p. 23, 96, 147; Montréal (Protestants), p. 33, 71, 96, 120, 146; Montréal, (Catholiques) p. 71, 96, 147; Benuec, p. 54, 72, 95, 146; Pontiac, p. 54, 146; Bonaventure, p. 54, 96; Trois-Rivières, p. 54; Stanstead, p. 71, 119, 165; Richmond, (Catholiques) p. 71, 147; Richmond, (Protestants) p. 71, 147; Québec, (Catholiques) p. 95, 146; Québec, (Protestants) p. 71; Sherbrooke, p. 72, 95, 146; Gaspé, p. 72, 147; Ottawa, p. 72, 96, 147; Charlevoix, p. 95, 165; Drummond, Richmond et Wolfe, p. 90; Rimouski, p. 165.—**AVIS PUBLICS.** Règle-

ment concernant les Examens du Service Civil, p. 11; Avis public, p. 94.—**AVIS aux Secrétaires-Trésoriers,** p. 33, 71.—**RÈGLEMENT** concernant les Examens du Service Civil, p. 16; Règlement concernant les livres qui doivent être approuvés par le Conseil de l'Instruction Publique.—**APPROBATION** du Lieutenant-Gouverneur en Conseil, p. 17.—**LISTES** des Aspirants qui ont obtenu des Certificats du Bureau des Examineurs du Service Civil de cette Province, p. 17; Liste des livres approuvés par le Conseil de l'Instruction Publique, p. 17, 147, 148.—**AVIS** à un correspondant, p. 17.—**BIBLIOTHÈQUE** du Ministère de l'Instruction Publique, p. 34, 72; Institutrice disponible, p. 165.

**BIOGRAPHIES.**—Notices Biographiques. M. Leverrier, p. 28; M. Legris, p. 15; Charles Alexandre, p. 117.

**BULLETINS.**—Bulletin des publications et des réimpressions les plus récentes, p. 125, 152; Bulletin de l'Instruction Publique, p. 38, 67, 78, 106; Bulletin des Sciences, p. 19, 20, 38, 79, 106, 131; Bulletin des Arts Mécaniques, p. 38; Bulletin des Sciences Physiques, p. 40; Bulletin des Statistiques, p. 106, 131; Bulletin des Sciences Géographiques, p. 58; Bulletin des Sciences Minéralogiques, p. 59, 132; Bulletin des Sciences Historiques, p. 59, 106; Bulletin Maritime, p. 132; Bulletin Bibliographique, 125, 152, 166.

**CONFÉRENCES.**—Trente-neuvième Conférence des Instituteurs de la Circonscription de l'École Normale Laval, p. 34; Trente-neuvième Conférence des Instituteurs de la Circonscription de l'École Normale Jacques-Cartier, p. 35; Quarantième Conférence des Instituteurs de la Circonscription de l'École Normale Laval, p. 75; Quarante-unième Conférence des Instituteurs de la Circonscription de l'École Normale Laval, p. 120; Quarantième et Quarante-unième Conférences des Instituteurs de la Circonscription de l'École Normale Jacques-Cartier, p. 149.

**DIPLOMES.**—Voyez ce mot aux Avis Officiels.

**DISTRIBUTION DE PRIX.**—Distribution de Prix et Diplômes dans les Ecoles Normales, p. 97; Examens publiés dans les Universités, Collèges, Académies et autres maisons d'éducation, p. 99; Voyez plus bas au mot *Palmarès*.

**DOCUMENTS OFFICIELS.**—Tableau de la Distribution de la Subvention Supplémentaire aux Municipalités pauvres pour 1870, p. 21; Rapport sur la Distribution de la Subvention de l'Éducation Supérieure pour l'année 1869, p. 59; Tableau de la Distribution de la Subvention de l'Éducation Supérieure aux Institutions Catholiques Romaines, p. 61; Tableau de la Distribution de la Subvention de l'Éducation Supérieure aux Institutions Protestantes, p. 64; Liste des Pouvoirs accordés aux Instituteurs retirés de l'Enseignement, pour l'année 1869, p. 79; Liste additionnelle de Subventions sur le fonds des Municipalités pauvres pour l'année 1869, p. 107; Rapport du Ministre de l'Instruction Publique de la Province de Québec pour l'année 1868 et en partie pour l'année 1869, p. 122.

**EDUCATION.**—La lecture en famille, p. 10; Obstacles qui s'opposent aux Progrès dans les Etudes, p. 11; Instruction Publique en Angleterre, p. 11; Grammaire : De la Ponctuation, p. 29; Questions Orthographiques, p. 32; Moyens rationnels et pédagogiques pour faire maître chez les élèves le goût du travail, de l'ordre et de la propreté, p. 49; Recréations instructives pour les Écoliers, p. 51; Le Boulier-Numérateur, p. 51; L'Orthographe française, p. 52. Questions Grammaticales, p. 52, 70; Considérations pratiques relatives à l'Éducation Morale, p. 67; Qu'une louange vaut mieux qu'un coup de bâton, p. 68; De la dignité de l'enseignement chez les Turcs, p. 68; Ce que gagnait un Maître d'École de Province, il y a moins de cent ans, p. 69; Origine d'un diction populaire, p. 69; Réflexions sur le système Pédagogique actuel, p. 69; La première Éducation, p. 84; Les Pères et les Enfants, p. 85; Le Charpentier Villeueuve et son fils l'Ingénieur, p. 85; Les Ecoles de Nègres aux

Etats-Unis, p. 87; Avantage de la Propreté, p. 87; Des facultés intellectuelles chez les enfants, p. 116; L'Enseignement des Sciences à l'Étranger, lecture de M. le Principal Dawson, p. 141; Activité; Puissance du travail et de la volonté, p. 144 158; Étymologie et Grammaire, p. 145, 181; Ignorance des parents à l'égard de l'éducation, p. 157; Un T suivi d'un I, p. 162; Nos Maisons d'École, p. 163; Aérostation: Les Ballons-Postes, p. 164.

**HISTOIRE.**—Extraits des Français, par Eugène Rendu, p. 114; Résumé chronologique de l'histoire contemporaine de France par Eug. Rendu, p. 124; Voyez au mot *Bulletins*: Bulletin historique.

**PARTIE EDITORIALE.**—Distribution de la Subvention de l'Éducation Supérieure, p. 54, 59; L'Instruction Publique et la Religion, p. 72; Bulletin de l'Instruction Publique, p. 78, 172; La Littérature Canadienne et le Prince Arthur, p. 96; Distribution de Prix et de Diplômes dans les Écoles Normales, p. 97; Examens publiés dans les Universités, Collèges, Académies et autres maisons d'éducation, p. 99; Concours établis par M. l'inspecteur Alexandre dans son district d'inspection, p. 120; Rapport du Ministre de l'Instruction Publique de la Province de Québec, pour l'année 1868 et en partie pour l'année 1869, p. 122; Bulletins Bibliographiques, p. 125, 152, 166, Monseigneur Baillargeon, p. 149; Engagement des Instituteurs, 149; Le Gouvernement de Québec et l'Immigration, p. 150; Revue Mensuelle, p. 18, 36, 54, 76, 103, 127, 154, Mde. Glendonwyn, 166.

**FAITS DIVERS** (Nouvelles et) p. 19, 33, 57, 73, 106, 131, 171.

**GEOGRAPHIE.**—Revue Géographique, p. 4, 89; Livingstone et les sources du Nil, p. 9; Voyages et Voyageurs: David Livingstone, p. 44; Voyage sur l'Amazone, p. 137; Voyez au mot *Bulletins*: Bulletin géographique.

**LITTÉRATURE.**—Un Souvenir des Géorgiques en Sicile, p. 66; Spencer Wood, résidence du Lieutenant-Gouverneur, Sir N. F. Belleau, p. 82.

**NECROLOGIE.**—Cardinal de Reisach, p. 19; Le Duc de Broglie, p. 19; Salnave, p. 19; Le Général Wyndham, M. McDougall, p. 37; Anson Burlingame, p. 37; Baron Nathaniel de Rothschild, p. 37; Monseigneur de Bonald, p. 37; M. le Comte de Montalembert, p. 55; M. Henri de Riancey, p. 58; La Duchesse de Berri, p. 57; Monseigneur Cooke, p. 57; M. le Grand Vicaire Andet, p. 57; L'Abbé Baillargeon, p. 57; M. Villemain, p. 71; Charles Dickens,

p. 77; Lord Clarendon, p. 77; M. Perrot-Paradol, p. 105; M. le Comte Maurault, p. 105; Messire Charles Dion, p. 105; M. Kierkowski, p. 105; M. Pierre Benoit, p. 106; Charles Alexandre, p. 117; Capitaine Bourgoyne et le Capitaine Coles, p. 131; Monseigneur Baillargeon, p. 154, Mde. Glendonwyn, M. Langevin, Mde. Tessier, M. Théophile Harnel, M. Louis Boyer, M. Hartley, p. 170; M. Blake, le Dr. Rolph, le Colonel Prince, M. Faillon, M. Lacordaire, Sainte Beuve, 171.

**NOUVELLES.**—Voyez Faits Divers et Revue Mensuelle.

**PALMARE.**—École Normale Laval, Elèves-Instituteurs, p. 109; Elèves-Institutrices, p. 109; École Normale Jacques-Cartier, p. 111; École Modèr Jacques-Cartier, p. 112.

**PEDAGOGIE.**—Voyez Education.

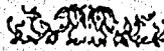
**POESIE.**—Les Soldats Bretons, par J. Rousse, p. 1; Le Pardon de la Palud, par le même, p. 1; L'Enfant Aveugle, par Mlle de Sasserno, p. 41; A mon Enfant, par A. Marieq, p. 41; Songe et Réalité, par H. Minier, p. 65; Le Ravin, par A. Theuriot, p. 81; Le Maître et l'Écolier, par Le Guillot, p. 113; Le Caporal du 506, p. 113; Ma Chambrette, par H. C., p. 133; La Découverte, p. 133.

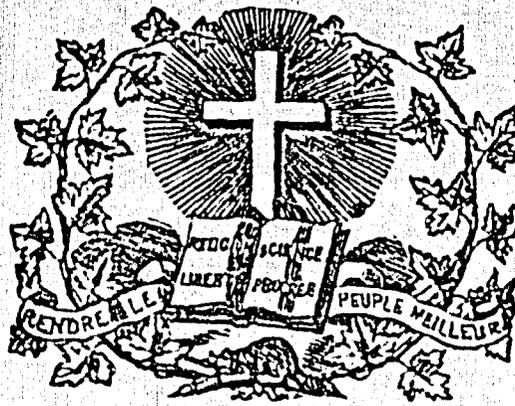
**REVUE MENSUELLE,** p. 18, 36, 54, 76, 103, 127, 154, 169.

**RAPPORTS.**—Rapport sur la Distribution de la Subvention de l'Éducation Supérieure, p. 59; Rapport du Ministre de l'Instruction Publique de la Province de Québec, pour l'année 1868 et en partie pour l'année 1869, p. 122.

**SCIENCE.**—Coup d'œil sur l'histoire Naturelle du Canada, p. 2; La Déviation, navire anglais à tourelles, p. 3; Revue Géographique, p. 4; Livingstone et les sources du Nil, p. 9; La force expansive de la glace, Régulation, p. 25; L'Agriculture et l'Industrie au Corps législatif, p. 26; L'Observatoire de Paris et les grands instruments d'optique, p. 41; Chronique scientifique, p. 43; Voyages et Voyageurs, p. 44; Progrès de la Marine anglaise en 1869, p. 65; Rayons solaires pris au piège, p. 67; Le Service Météorologique en France, p. 67; Un revenant microscopique, p. 87; Revue Géographique, p. 89; L'Enseignement des Sciences à l'Étranger, p. 141, 158;—Voyez au mot *Bulletins*: Bulletin des Sciences.

**STATISTIQUES.**—Voyez Documents Officiels et au mot *Bulletins*: Bulletin des Statistiques.





# JOURNAL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Volume XIV.

Québec (Province de Québec), Janvier et Février 1870.

Nos. 1 et 2.

**SOMMAIRE.**—LITTÉRATURE.—Poésies : Les soldats Bretons, Le Pardon de la Palud, J. Rousseau.—SCIENCE : Les Côtacés, l'abbé Provencher.—La *Départation*, navire anglais à tourelles, H. Sinot.—Revue Géographique pour le deuxième semestre de 1869, Vivien de St. Martin.—Livingstone et les sources du Nil, J. G.—EDUCATION : La lecture en famille, P. J. Stahl.—Obstacles aux progrès dans les études, Pascal et Garnier.—Instruction Publique en Angleterre.—Notice Biographique : M. Segris.—PÉDAGOGIE : Arithmétique, Problèmes.—AVIS OFFICIELS : Nomination de Commissaires d'École, Règlement pour les examens du service civil, Aspirants qui ont obtenu des certificats devant le Bureau du service civil.—Approbation de règlements du Conseil de l'Instruction Publique et liste des livres approuvés par le dit Conseil.—PÉRIODIQUES : Petite Revue Mensuelle.—NOUVELLES ET FAITS DIVERS : Bulletin des Sciences.—DOCUMENTS OFFICIELS : Tableau de la Distribution de la Subvention supplémentaire faite aux municipalités pauvres pour 1869.

La nuit froide tombait, et de pâles lanternes  
S'allumèrent de loin en loin sur les remparts ;  
Puis le clairon sonna dans la cour des casernes  
Et rassembla bientôt tous les soldats éparés.

Descendus les derniers, les Bretons en silence  
Se rangèrent devant ceux qui lisaient leurs noms ;  
Et, moines, dans leur cœur ils maudissaient la France  
Dont la loi les tenait exilés sur ces monts.

JOSEPH ROUSSEAU.

(Revue de Bretagne et de Vendée.)

## LITTÉRATURE.

### POÉSIE.

#### LES SOLDATS BRETONS.

Dans les Alpes, gardant la frontière de France,  
Un vieux fort est debout, blanchi par les frimas.  
Sur ses murs crénelés sont penchés en silence,  
Aux approches du soir, quelques jeunes soldats.

L'un d'eux vint à siffler l'air : d'un chant de Bretagne,  
Et les autres bientôt sifflèrent avec lui,  
Tandis que les torrents tombaient de la montagne,  
Roulant dans leurs flots verts les glaçons et l'ennui.

L'air fini, les soldats reprirent le silence :  
L'ennui les consumait, car c'étaient des Bretons ;  
Tous leurs traits amaigris trahissaient la souffrance ;  
Ils semblaient s'oublier dans des rêves profonds.

Entourés de glaciers, ils pensaient à l'ombrage  
Que l'on trouve, en été, le long des chemins creux,  
Sous les buissons touffus où la mère sauvage  
Se pend aux prunelliers chargés de leurs fruits bleus.

Ils songeaient aux courtils qu'embaumait la lavande,  
A l'antique ossuaire au pied de leur clocher,  
Aux étangs où buvaient leurs troupeaux dans la lande,  
Au soleil, sous les bois, quand il va se coucher.

Ils pensaient à la mer, et l'entendaient en rêve,  
Aux humides rochers couverts de goémons bruns,  
D'où montent, quand les flots ont délaissé la grève,  
Dans l'air calme du soir d'âpres et frais parfums.

Au bord d'une futaie, ils voyaient la chaumière  
Où leurs frères gaiement reviennent du labour ;  
Les enfants de leurs sœurs courent, pieds nus, dans l'air ;  
L'aïeul est au foyer, attendant leur retour . . .

#### LE PARDON DE LA PALUD.

Sur les dunes, parmi des tentes innombrables,  
Autour d'une chapelle, au brillant soleil d'août,  
Tout un peuple, qui prie en silence, est debout.  
On n'entend que la mer se brisant sur les sables.

Douze tambours soudain battent un roulement :  
Du clocher de granit s'éclaire une volée ;  
Et voilà qu'à travers la foule amoncelée  
Des bannières, des croix s'avancent lentement.

Salut, vieux étendards ! salut, dômes gothiques !  
Saints bretons, bénissez votre peuple à genoux !  
Avec ses longs cheveux et ses habits antiques,  
Si riches au soleil, le reconnaissez-vous ?

C'est lui, toujours fidèle à sa vieille croyance,  
Et dans ses maux tournant son regard vers les cieux,  
C'est lui, toujours fidèle à la voix des aïeux,  
Et fermant son oreille aux bruits venus de France.

Qui ne vous admirait, vierges au doux maintien,  
Filles de Plonevez, dans vos robes dorées,  
Portant votre patronne avec un air chrétien,  
Graves comme sainte Anne et comme elle parées ?

Quand parmi le clergé brilla la châsse d'or,  
Les aveugles tendaient leurs mains vers les reliques ;  
Ils poussaient des sanglots, et les paralytiques,  
Prosternés, imploraient le merveilleux trésor.

Douze vieux paysans, jadis soldats de France,  
Ébranlaient la vallée aux éclats des tambours.  
Les pèlerins suivaient, en multitude immense :  
Et ce jour-là je vis la foi des anciens jours !

A l'ombre des ormeaux, auprès de la chapelle,  
Quelques hommes venus des lointaines cités,  
Des Français, avec soin du soleil abrités,  
Regardaient en riant cette fête si belle.

Ils reponnaient du pied, tout remplis de dégoûts,  
Les infirmes traînant devant eux leurs ulcères ;  
Ils juraient pour répondre au langage si doux  
Des enfants demi-nus quêtant avec leurs mères.

Sceptiques au cœur froid, ce peuple vous connaît !  
Raillez sa foi sublime, il vous laissera dire.  
A ses pardons longtemps vos enfants pourront rire :  
Si vous riez toujours, sa foi toujours renait.

JOSEPH ROUSSE.

(Revue de Bretagne et de Vendée.)

## SCIENCE.

### Coup d'œil sur l'Histoire Naturelle.

#### LES CÉTACÉS.

##### 5ème ordre des mammifères.

Les cétacés diffèrent de tous les autres mammifères, non seulement par leur dentition, mais encore par la forme générale de leur corps qui, à première vue, les assimile aux poissons ; par le milieu dans lequel ils vivent ; par leur manque de poils, la conformation et même l'absence de certains membres, etc. Leur corps pisciforme ne montre que des membres antérieurs qui, quoique présentant anatomiquement les mêmes articulations que dans les bras des autres mammifères, sont tellement engagés sous la peau, qu'ils ne laissent voir à l'extérieur qu'une main conformée en nageoire. On ne leur trouve aucun vestige des membres postérieurs. La queue prend aussi chez eux la forme de celle des poissons, mais au lieu de s'élever verticalement comme chez ces derniers, elle prend une position horizontale ; soutenue par de robustes articulations en forme de V, elle possède une très-grande force ; aussi est-elle le seul organe de locomotion chez ces animaux, les nageoires ne leur servant qu'à conserver l'équilibre qui leur convient dans leur marche. Le cou est formé de vertèbres tellement aplatis, qu'il ne se distingue pas à l'extérieur, et il est si court, que la tête semble soudée immédiatement au trou, et peut à peine se mouvoir isolément. Les narines aboutissent à un réservoir placé sur le sommet de la tête et se manifestent à l'extérieur par un trou simple ou double qu'on appelle évent, et qui sert à expulser l'eau qui s'est introduite dans la bouche pendant la déglutition. Les oreilles sont dépourvues de conque extérieure et sont très-peu apparentes.

C'est parmi les cétacés que se trouvent les plus grands animaux connus, et qui semblent n'être que quelques restes de ces gigantesques créatures antédiluviennes, dont les terrains fossilifères nous présentent encore quelques débris. On a trouvé des baleines mesurant plus de 120 pieds de longueur et pesant plusieurs centaines de tonneaux. Tous les cétacés vivent dans l'eau, et à l'exception de quelques rares espèces, exclusivement dans la mer. Les anciens, comme le fait encore le vulgaire de nos jours, les rangeaient parmi les poissons ; mais leur sang rouge et chaud, leur respiration au moyen de poumons, leur génération vivipare, les mamelles dont ils sont pourvus, etc. ne laissent plus d'hésitation à leur classification parmi les mammifères.

Cet ordre se divise en deux familles, toutes deux nombreuses en genres et en espèces ; ce sont les macrocéphales et les microcéphales.

#### MACROCÉPHALES.

Les animaux de cette famille se distinguent tous par une tête disproportionnée avec le reste du corps, puisque souvent elle constitue le cinquième, le quart ou même le tiers de la masse totale. Chez les macrocéphales, l'évent est double, et ils expulsent l'eau de leur bouche avec une telle violence, qu'on la voit

souvent jaillir en colonnes de 15 à 20 pieds de hauteur. Les espèces qui fréquentent d'ordinaire les côtes du Labrador et de Terre-Neuve et même le golfe St. Laurent se rangent dans les genres suivants.

Genre **BALEINE**, *Balena*, Lin. Point de dents, du moins à l'âge adulte. Bords du palais munis, au lieu de dents, de fanons ou lames de corne se repliant dans la bouche que vient clore la mâchoire inférieure plus large que la supérieure. Langue forte, mais adhérente au plancher de la mâchoire inférieure. Les fanons constituent les baleines du commerce qu'on emploie dans la monture des parapluies, corsets, etc.

1. LA BALEINE MYSTICÈTE, *Balena mysticetus*, Lin. *B. vulgaris*. Baleine commune, baleine franche ; common ou right whale des anglais.—De 60 à 75 pieds de longueur. Dos nu sans nageoire. Fanons nombreux et allongés.

C'est la plus recherchée pour l'abondance de sa graisse. Elle s'aventure souvent assez loin dans notre golfe et pénètre quelquefois jusqu'à l'eau douce. En 1853 on en captura une à Kamouraska qu'on vint dépecer à l'Isle-Verte et que nous avons pu examiner minutieusement. Elle mesurait 45 pieds de longueur et fournit 65 barils d'huile. La bouche mesurait 12 pieds et portait 300 fanons de chaque côté, les plus longs mesurant 5 pieds. La langue seule produisit près de deux barils d'huile. La couche de graisse revêtant tout le corps mesurait de 10 à 14 pouces d'épaisseur.

2. LA BALEINE GIBBEUSE, *Balena gibbosa*. Cuv. Vulgairement Baleine à bosse, Hump-back, Hunch-back whale. — De 50 à 60 pieds ; corps moins gros que la baleine franche et fournissant moins d'huile, sa couche de graisse ne mesurant d'ordinaire que 6 à 8 pouces d'épaisseur. Très-commune dans le Golfe.

Sous-genre se distingue par une nageoire dorsale que n'ont pas les autres baleines.

3. LE BALEINOPTÈRE GIBBAR, *Balaenoptera Physalis*, Cuv. *Balena physalis*, Lacép. Baleinoptère de certains auteurs ; Finer, Northern Rorqual, Razor-backed Whale, des anglais. — Plus grêle, mais presque aussi longue que la précédente. Beaucoup moins recherchée, vu qu'elle fournit bien moins d'huile et qu'elle est bien plus difficile à chasser, en raison de l'agilité qui la distingue. Se montre chaque année dans le Golfe.

4. LE BALEINOPTÈRE RORQUAL, *Balaenoptera rorqual*, Lacép. *Balena musculus*, Lin. Vulgairement Rorqual, Sulphur Bottom, Broad nose Rorqual ; — De 50 à 60 pieds ; noir sur le dos, et jaune sous le ventre. Fanons de 2 à 3 pieds. Les rorquals ont tous le cou et le ventre marqués de plis longitudinaux. Se rencontre aussi dans le Golfe.

#### MICROCÉPHALES.

Chez les microcéphales la tête cesse d'être en disproportion avec le reste du corps ; de plus, sa partie antérieure s'allonge en museau et la bouche qui ne porte jamais de fanons est ordinairement pourvue de dents nombreuses, mais différant peu entre elles. L'évent est simple et l'eau qui s'en échappe, au lieu de s'élever en colonne, ruisselle aussitôt sur les bords de la tête.

Genre **DAUPHIN**, *Delphinus*, Lin. Corps allongé, pisciforme, dents nombreuses, semblables entre elles. Ils portent d'ordinaire une nageoire dorsale plus ou moins développée.

1. LE DAUPHIN VULGAIRE, *Phocaena vulgaris*, De koy. *Delphinus communis*, Lin. *D. Phocaena*. — C'est le porc-sec des Anglais que nos pêcheurs traduisent, en le francisant, par pousie ou pousille. Noir sur le dos, passant au gris sur les côtés et noirâtre sous le ventre, le dauphin mesure d'ordinaire de 5 à 6 pieds. Museau à peu près égal au reste de la tête. Nageoire dorsale assez élevée, placée au-delà de la moitié du corps. Sa graisse produit une excellente huile.

Quelques autres espèces de ce genre, fréquemment-elles le golfe St. Laurent ?..

2. LE DAUPHIN GIBBAR, *Delphinus grampus*, Hunt, *D. orca*, Lin, vulgairement *Epaulard*, *grampus* *Gibbar*.—

Cette espèce se distingue par une courte nageoire dorsale simple, cartilagineuse, de forme pyramidale, simulant un dard qu'elle porterait sur le dos lorsqu'on la voit sortir de l'eau. De 25 à 30 pieds de longueur, noire sur le dos et blanchâtre sous le ventre.

Beaucoup moins recherché que le précédent vu qu'il est bien moins riche en graisse. Nous avons vu, maintes et maintes fois, des gibbars prendre leurs ébats près des rochers qui bordent l'Isle-Verte au Nord, et le faire avec une telle agilité, qu'une fois entr'autres, trois de ces monstres qui se trouvaient près de notre chaloupe, mirent en un instant toute la mer blanche d'écume dans un circuit de plus de vingt arpents de diamètre, tant ils agitaient l'eau avec violence.

Genre MARSOUIN, *Phocœna*, Cuv.—Museau court, bombé et non terminé par une espèce de bec. Dents nombreuses, irrégulières; une nageoire dorsale;

LE MARSOUIN BLANC, *Delphinoptera beluga*, Cuv. *Delphinus beluga*, *D. leucas*. *White porpoise*.—Il mesure de 15 à 20 pieds; sa peau lisse et blanchâtre paraît d'un blanc d'argent lorsqu'il se montre au soleil en sortant de l'eau. Il voyage souvent en troupes nombreuses. On voit quelquefois les femelles sortir de l'eau, portant leurs petits sur leur dos, les retenant avec leurs nageoires pectorales; ces petits sont ordinairement d'un blanc rougeâtre. Les marsouins remontent quelquefois le fleuve jusqu'à Québec et même au-delà. Ceux de forte taille donnent jusqu'à 5 barils d'huile. Les pêches de la Rivière-Ouelle et celle de l'Isle aux-Coudres sont les plus renommées de nos côtes. Une seule marée, le printemps dernier, en laissa 162 dans la pêche de Mr. Têtu, à la Rivière-Ouelle.—*Le Naturaliste Canadien*.

L'ABBÉ PROVANCHER.

La "Dévastation," Navire Anglais à Tourelles.

M. Childers, M. P., premier lord de l'Amirauté, a, le 12 novembre dernier, posé la quille du premier navire en fer construit dans les chantiers de l'arsenal de Portsmouth. C'est la *Dévastation*, navire de mer à tourelles, de 4,406 tonneaux et d'une puissance nominale de 800 chevaux.

L'année 1869 marquera dans l'histoire de la marine anglaise comme la date de l'introduction des grands navires cuirassés sans mâts ni voiles, dépendant seulement de la vapeur pour leur propulsion, et de plus présentant dans leur construction le mode le plus parfait, dans l'état actuel des connaissances, du principe de la tourelle appliquée aux navires de mer. La *Dévastation* et son frère le *Thunderer*, en construction à Pembroke, sont les pionniers de ce type de navires. Ce seront de formidables machines de guerre, et aucun navire à flot, en Europe ou en Amérique, ne peut leur être comparé comme puissance offensive ou défensive, ou, ce qui est presque aussi important, au point de vue de leur approvisionnement de charbon.

La *Dévastation* et le *Thunderer* sont exactement semblables en tous points, et une fois à flot, ils présenteront identiquement la même somme de puissance de combat et de vitesse: leurs principales dimensions seront:

Longueur (285<sup>o</sup>) 86<sup>o</sup>86; largeur extrême (62<sup>o</sup> 1/2) 18<sup>o</sup>92; tirant d'eau moyen (26<sup>o</sup>) 7<sup>o</sup>92; tonnages 4,406 tonnes; notre premier cuirassé le *Warrior* est de (380<sup>o</sup>) 115<sup>o</sup>82 de long et de 6,014 tonneaux de tonnage, et les navires du type *Minotaur* sont de (400<sup>o</sup>) 121<sup>o</sup>92 de long et de 6,021 tonneaux. Comme forcée de côté comme poids de cuirasse, aucune comparaison, non plus, ne peut être établie entre les premiers navires de la marine cuirassée d'Angleterre et la *Dévastation* et le *Thunderer*.

La cuirasse du *Warrior*, sur un peu plus de la moitié de sa longueur, consiste en plaques de (1<sup>o</sup> 1/2) 0<sup>o</sup>13 (forgées qui se briseraient comme science sous le choc des gros boulets), matelassés sur (18<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>157 de teck et un lambrissage intérieur de fer de (5,8<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>015; le flanc du *Minotaur*, d'à peu près égale force que celui du *Warrior*, porte une cuirasse extérieure de plaques

laminées de (5<sup>o</sup> 1/2) 0<sup>o</sup>139, sur un matelas en teck de (9<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>229, et un lambrissage intérieur de (5,8<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>015. Telles sont les forces défensives de nos deux premiers types cuirassés. La *Dévastation* et le *Thunderer* seront revêtus d'un blindage de plaques laminées de (12<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>305, sur un matelas en teck de (18<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>157, construit dans une membrure d'une force immense, le tout lambrissé intérieurement par des plaques de fer de (1<sup>o</sup> 1/2) 0<sup>o</sup>031 d'épaisseur.

Cette comparaison des forces de résistance au boulet montre les grands progrès accomplis dans les dix ans écoulés depuis la mise en chantier du *Warrior*; mais cette remarque serait incomplète si l'on n'observe que la résistance du fer laminé augmentant à peu près comme le carré des épaisseurs, les flancs de la *Dévastation* et du *Thunderer* seront, en tenant compte de la plus grande force de la membrure et du lambrissage intérieur, environ sept fois plus forts que ceux du *Warrior* et du *Minotaur*,

Si nous les plaçons maintenant à côté du plus puissant de nos cuirassés armés, "l'*Hercules*," nous voyons que leur cuirasse a (3<sup>o</sup>) 0<sup>o</sup>076 de plus que celle de ce navire à la ligne de flottaison, et cependant on admet que la cuirasse de l'*Hercules*, est impénétrable aux plus puissants canons actuellement en usage dans la marine anglaise.

Par quels moyens a-t-on pu concilier de tels résultats avec un tonnage modéré? Ils paraissent être de deux sortes: d'abord, le type du navire par rapport à nos autres cuirassés a été complètement changé; en second lieu, de grandes améliorations de construction ont été apportées dans le plan. M. Reel, constructeur en chef de la marine, qui a dessiné ces navires, y a poussé encore plus loin le système de construction à cornières qu'il a déjà introduit dans le *Bellerophon* et dont le résultat promet une structure qui, pour la légèreté et la force, est certainement unique dans la construction navale.

Le type *Dévastation* est ce que nous pouvons appeler un *Monitor à parapets* (breastwork monitor), mais il diffère à un degré remarquable de tous les monitors du type américain. Dans la *Dévastation* le pont supérieur, le navire prêt à prendre la mer, sera autant que possible à (4<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>) 1<sup>o</sup>37 au-dessus de l'eau, si ce n'est à l'avant où un gaillard en contre-bas élève la hauteur à un peu plus de (9<sup>o</sup>) 2<sup>o</sup>74. Cette disposition de l'avant du navire lui permet de marcher debout à la lame par grosse mer, sans cependant entraver le feu des canons de la tourelle avant, par dessus et tout autour de l'avant du navire. On a ainsi obtenu un plat-bord bas, sans cependant tomber dans l'excès des monitors américains, dont les plats-bords excessivement bas, et qui peuvent être très-avantageux pour des gardes-côtes, neutralisent souvent la puissance effective par gros temps au large. D'ailleurs, les canons des tourelles de la *Dévastation* auront une hauteur de (13<sup>o</sup>) 3<sup>o</sup>96, hauteur plus grande que la hauteur de batterie de tous les cuirassés à flot. Ceci provient de ce que, au moyen d'un parapet cuirassé entourant les tourelles et la cheminée, le plat-bord virtuel, sur environ la moitié de la longueur du navire, est élevé de (4<sup>o</sup> 1/2) 1<sup>o</sup>37 à (12<sup>o</sup>) 3<sup>o</sup>66. Ce parapet constitue réellement une muraille cuirassée enfermant, dans la portion milieu du navire, un espace dont la largeur est environ les trois quarts de celle du navire, et la longueur environ la moitié de la longueur du navire. Dans cet espace sont renfermées les deux tourelles, une à chaque extrémité, la cheminée, la manche pour aérer les fonds et toutes les principales ouvertures sur les machines, les chambres de chauffe, etc... Sur ce parapet est posé un pont complet, recouvert d'une armure protectrice. Le pont supérieur du monitor, au niveau du bas du parapet, est également protégé par des plaques de (2 1/2) 0<sup>o</sup>051 à 0<sup>o</sup>76, placées sur les baux en fer, et sous le bordage ordinaire en planches. Le pont du parapet étant beaucoup plus élevé que le pont propre du monitor, n'est pas aussi fortement cuirassé. Par la hauteur donnée au parapet, toutes les ouvertures donnant accès à l'intérieur sont à l'abri de l'introduction de l'eau, qui peut inonder le pont du monitor.

A une hauteur considérable au-dessus du pont du parapet, il y aura un pont de mauvais temps (*hurricane deck*), d'où l'on pourra gouverner le navire par grosse mer, et auquel on arrivera

par des écoutes étanches communiquant avec les écoutes du pont du parapet. Pendant le combat toutes ces ouvertures seront closes par des panneaux cuirassés, et l'on gouvernera d'un abri formé avec des plaques de blindage en-dedans du parapet. Dans ces conditions, le pont de mauvais temps et tout le fardage au-dessus du pont du parapet, peuvent être emportés par les boulets sans affecter en rien la puissance de combat du navire. Le parapet de la *Dévastation* tient aussi lieu de toutes les cuirasses séparées que les Américains placent à la base des tourelles, des cheminées, des ventilateurs, etc., et nous avons toutes raisons de penser que l'avantage est au parapet complet, soit au point de vue de la dépense, soit à celui du poids de la cuirasse.

Les tourelles de la *Dévastation* sont montées d'après le système du capitaine Coles, manœuvrant sur une série de rouleaux fixés à la circonférence de la base de la tourelle et centrés sur un axe cylindrique; mais leur bord repose sur le pont du moniteur en-dedans du parapet et ne le traverse pas comme dans le cas du *Royal Sovereign*, du *Monarch*, du *Captain* et des autres navires à tourelles. C'est là évidemment un progrès; le pont n'est pas affaibli par l'énorme trou qui doit livrer passage à la base de la tourelle, l'eau ne trouve plus accès dans l'intérieur, enfin un plus grand espace est réservé pour le logement de l'équipage. La cuirasse des tourelles aura (14<sup>p</sup>) 0<sup>m</sup>356 d'épaisseur autour des sabords et (12<sup>p</sup>) 0<sup>m</sup>305 dans toutes les autres parties; elle reposera sur une membrure en fer et un matelas en teck de (15 et de 17<sup>p</sup>) 0<sup>m</sup>381 et 0<sup>m</sup>432, et un lambrissage intérieur en fer de (17<sup>p</sup>) 0<sup>m</sup>031. Le diamètre des tourelles excédera (31<sup>p</sup>) 9<sup>m</sup>45.

Les pouvoirs offensifs de la *Dévastation* et du *Thunderer* consisteront en deux canons de 30 tonneaux dans chaque tourelle et leur puissance comme bédiers.

Les canons seront du modèle adopté dans la marine, — l'Armstrong modifié de Woolwich, — et lanceront des boulets Pallisser de 600 livres à tête ogivale. Ils commanderont tous les points de l'horizon, ce que n'a encore pu réaliser aucun navire de mer à tourelles grées pour faire usage de voiles.

Avec son épaisseur de cuirasse, son énorme artillerie et le champ de tir ininterrompu que lui donne l'absence de mâts et de gréement, la *Dévastation* est, à coup sûr, un type remarquable de navire.

Son pouvoir propulseur consistera en une paire de machines représentant ensemble une force nominale de 800 chevaux et pouvant développer, dans les cas extrêmes, sept fois leur puissance nominale. Ces machines seront mouvoir deux hélices jumelles fonctionnant indépendamment l'une de l'autre. La vitesse moyenne estimée du navire atteindra 12 nœuds 1/2 à toute pression et l'approvisionnement de charbon s'élèvera au chiffre extraordinaire de 1,600 tonneaux, ce qui lui permettrait d'aller dans la Méditerranée et d'en revenir ou de traverser l'Atlantique, de livrer un combat, et de rentrer au port de partance sans avoir à renouveler son charbon.

Un ou deux membres, dans la chambre des communes, ont attaqué ce type, parce qu'il doit compter exclusivement sur ses machines; il ne faut pas oublier que tout en étant des navires de mer, ce ne sont pas des navires de croisière; pour ce but, nous avons le *Monarch* et le *Captain*, l'*Invincible* et l'*Audacious*. Dans l'avenir, les navires du type *Dévastation* prendront leur place comme cuirassés d'escadre à grosse artillerie; ils feront partie de nos stations navales, au loin ou sur nos côtes, prêts à fondre sur l'ennemi et à porter le coup décisif à une escadre de croiseurs cuirassés, sans s'inquiéter du temps et de la distance, sans craindre de manquer de charbon.

Il nous reste à noter un autre avantage important du type *Dévastation*. Tout, dans les détails de sa construction, a été prévu pour lui assurer une grande efficacité comme bédier. Sa longueur modérée, aidée de l'action rétrogradée de ses deux propulseurs à hélice, lui promet un degré extraordinaire de maniabilité dans toutes les circonstances possibles, et lui assure, dans son éperon, un second et plus formidable moyen d'attaque à ajouter à sa puissance d'artillerie. D'un autre côté, on a pris toutes les

précautions possibles contre le choc de l'ennemi ou l'emploi des torpilles en dotant le navire de doubles fonds, de compartiments étanches et de toutes les améliorations apportées dans la construction des navires en fer.

Le complément d'équipage pour les nouveaux navires sera de 250 hommes, tout compris, chiffre peu élevé, mais tout-à-fait suffisant à bord d'un navire où il n'y a pas à manœuvrer en haut. Tout a été prévu pour assurer à bord le confort et la santé.

II. SINOT.

Times.—(Extrait de la *Revue Maritime et Coloniale*.)

## Revue Géographique,

DEUXIÈME SEMESTRE DE 1869.

### I

De grandes entreprises se préparaient au moment de notre dernière Revue; d'autres s'annonçaient comme prochaines, et l'on espérait de bonnes et promptes nouvelles de David Livingstone, l'intrépide explorateur de l'Afrique australe. Les six mois qui viennent de s'écouler n'ont résolu ni même beaucoup avancé aucune de ces grandes questions auxquelles s'attache actuellement l'intérêt du monde géographique. Le projet d'une traversée complète de l'Australie de l'est à l'ouest, voyage qui doit jeter les dernières lumières sur l'intérieur encore à peu près vide du continent océanien, entravé sans doute par l'hésitation ou la lenteur des colonies australiennes à fournir l'argent nécessaire, n'a pas fait un pas. Il y a là pourtant un intérêt scientifique de premier ordre; mais cet intérêt touche moins les colons australiens que les simples reconnaissances qui promettent à courte échéance de nouvelles terres à portée des troupeaux. Le voyage de l'Afrique équinoxiale pour la découverte définitive des sources du Nil est encore suspendu. L'initiative que notre société de géographie en avait prise en 1866, et qu'une souscription publique avait secondée d'une manière efficace, a été brusquement arrêtée par la mort du malheureux Le Saint, au seuil même des terres où l'exploration allait commencer. Le Saint ne réunissait peut-être pas toutes les qualités scientifiques qui eussent été désirables, mais il en avait de précieuses. Il avait la volonté qui marche droit au but, la résolution qui ne s'effraye pas des obstacles, l'adresse et la force qui les tourne ou les surmonte, et ses premières lettres promettaient une remarquable sagacité dans l'observation des hommes et des choses. L'homme complètement à la hauteur d'une entreprise de cette nature est difficile à rencontrer. Il faut le courage, la persévérance, la force physique autant que la force morale; mais il faut aussi une préparation solide pour les observations naturelles et astronomiques. Tous les voyageurs, sans doute, ne peuvent pas avoir la science universelle et les facultés exceptionnelles d'un Humboldt; néanmoins pour des entreprises capitales telles que la traversée de l'Afrique équatoriale, là où tant de problèmes sont à résoudre, il faut un homme au moins de la taille de Livingstone. Ces hommes-là sont rares, comme toutes les grandes supériorités; mais aussi la gloire impérissable qui s'attache à une grande découverte est bien faite pour éveiller une noble vocation dans les âmes que n'ont pas envahies la soif unique du lucre et le souffle malsain des mauvaises passions.

### II

Nous venons de prononcer un nom—Livingstone—sur lequel se concentrent bien des espérances, mais malheureusement aussi bien des appréhensions, qui ne sont pas toutes dissipées. De nouveau le silence s'est fait autour du voyageur. Les dernières nouvelles certaines (d'autres plus récentes sont démenties ou très-douteuses) remontent maintenant à deux ans,—14 décembre 1867. Livingstone était alors aux environs de Tanganika, vers l'extrémité méridionale de ce grand lac intérieur dont les parties reconnues se trouvent entre le troisième et le septième degré de latitude australe, à deux cent cinquante lieues environ, c'est-à-

dire à un mois ou cinq semaines, pour les caravanes, de la côte du Zanguebar. Ce que l'explorateur a fait durant ces deux années, on l'ignore absolument, et il est difficile de se rendre compte d'un isolement aussi complet. Avec l'activité, l'énergie et les qualités éminentes d'observateur scientifique dont il a donné tant de preuves dans ses précédents voyages, Livingstone a dû, si rien n'a entravé ses recherches, recueillir un trésor d'informations sur ces contrées inconnues. Et cette pensée-là même ajoute encore à nos inquiétudes; car de ces longues investigations qui grossiraient tant nos richesses, rien absolument n'a franchi la barrière qui nous sépare de l'explorateur. Si une catastrophe lui fermait le retour, tout serait perdu pour la science et pour nous. La pensée à laquelle on se rattache, c'est le retour par l'ouest. Il y a là en effet sur la carte, entre le Tanganika et l'Atlantique, un blanc absolu de quatre à cinq cents lieues bien fait pour tenter un homme de cette trempe. S'il en était ainsi, deux années encore, peut-être plus, devraient s'écouler avant que l'explorateur épuisé ne fit son apparition sur la côte occidentale, soit au Gabon, soit au Congo. Mais que de dangers et de hasards!

Juste au moment où nous traçons ces lignes (10 novembre), nous recevons par les journaux de Londres une nouvelle d'une grande importance. Elle est extraite d'une lettre privée écrite de Zanzibar à la date du 9 septembre. Nous la reproduisons textuellement sans rien changer à ce qui précède, dans la crainte de quelque rectification fâcheuse telle que l'on en a eu déjà eu plus d'une occasion :

"Le consul d'Angleterre ici a reçu hier du docteur Livingstone une lettre datée du 8 août 1868. Bien que je ne l'aie pas vue moi-même, j'apprends d'une personne qui l'a vue que le docteur était en bonne santé au moment où il écrivait.

"D'après ces mêmes renseignements, il avait exploré l'année précédente un district situé au sud du lac Tanganika, district renfermant plusieurs petits lacs qu'il croit être les vraies sources du Nil. Il avait appris que deux convois de provisions étaient arrivés de Zanzibar à Oudjidji, à son adresse, mais il ne s'était pas trouvé là pour les recevoir, et il demandait un troisième envoi dans lequel il priait de comprendre des almanachs nautiques pour 1869 et 1870, ce qui peut faire croire qu'il se propose de rester encore longtemps dans le pays. Il ne donne aucune indication sur ses projets futurs, ni sur l'époque de son retour, et sa lettre écrite sur des bouts de papier fournis par les Arabes qui l'ont apportée à la côte, est, dit-on, fort maigre de détails." — Il paraît, d'après les journaux d'aujourd'hui, 11 novembre, que le président de la Société de géographie de Londres aurait reçu personnellement des lettres qui confirment la bonne nouvelle.

Une des recherches qui rentrent dans le programme de Livingstone, était de vérifier la place de Tanganika dans le système hydrographique de l'Afrique tropicale du Sud. Le bassin du lac est-il en effet, comme l'ont dit Burton et Speke, qui n'avaient à cet égard que des informations orales, isolé de toute communication extérieure, recevant des affluents mais n'ayant pas d'écoulement; ou bien serait-il en communication avec les courants supérieurs qui forment la tête du Nil? En d'autres termes, le Tanganika ne serait-il pas un des lacs qui forment les réservoirs supérieurs du grand fleuve d'Égypte? Les raisonnements théoriques que l'on a faits ou que l'on peut faire à ce sujet n'ont aucune valeur, pas plus que les chiffres d'altitudes relatives sur lesquels on les appuie, car ces chiffres sont des plus incertains. L'exploration directe peut seule lever tous les doutes.

### III

L'intérêt historique et géographique qui s'attache à ces régions où se cachent encore les sources du fleuve d'Égypte, nous y ont porté d'abord et leur ont donné le premier rang; néanmoins c'est vers une autre question, celle d'un voyage au Pôle, que depuis deux ans l'attention générale est sollicitée. On sait quelles espérances s'attachaient l'année dernière à l'entreprise de la *Germania*, sagement organisée sous la direction du Dr. Petermann, et quels obstacles plus forts que la volonté de l'homme, au milieu de cette redoutable zone de frimas polaires, on ont entravé les succès. Nous

avons dit, il y a six mois, quelle vigoureuse activité M. Petermann a déployée, puissamment secondée par la sympathie publique, pour mettre sur pied une seconde expédition plus forte que la première et largement pourvue de tous les moyens d'investigation scientifique. Excitée par cette exemple, et sûrement aussi par les préparatifs (malheureusement moins avancés) qui se sont faits en France, une véritable et très-remarquable émulation s'est produite. Au mois de juillet dernier, il n'y avait pas moins de cinq expéditions engagées dans la mer Polaire, occasionnellement ou exclusivement destinées à l'exploration scientifique de la route du Pôle. Toutes sont des expéditions privées; jusqu'à présent les gouvernements se sont abstenus de leur concours officiel dans ces entreprises, quoique les princes et les souverains y aient généreusement concouru de leur propre bourse. De ces cinq expéditions, trois sont allemandes, une norvégienne et une anglaise. Elles ont toutes engagé la lutte dans la partie de la mer Glaciale qui s'étend du Groënland au Spitzberg, et à l'est du Spitzberg vers les côtes sibériennes. Les deux autres grandes voies, celle du détroit d'Inglefield au nord de la mer de Baffin, et celle de la Terre de Vrangél par le détroit de Béring, sont quant à présent hors de concours.

L'expédition anglaise est une entreprise toute personnelle; elle a pour auteur un riche Écossais, un membre du Parlement britannique, M. Lamont, qui a consacré huit à dix mille livres sterling, deux cents à deux cent cinquante mille francs, à équiper son yacht à hélice *Diana*, un joli navire de 200 tonneaux, pour une course de deux ans dans les glaces de l'extrême Nord. Marin expérimenté, géologue, homme d'énergie et d'entreprise, M. Lamont se proposait de tenter sa voie entre le Spitzberg et la Nouvelle-Zemble. Il y a dans ces parages, un peu à l'est du Spitzberg, une terre que plusieurs marins ont aperçue depuis le commencement du dernier siècle et qui porte sur nos cartes le nom de Gillis; M. Lamont se proposait de reconnaître cette terre et d'en remonter aussi loin que possible le côté occidental. Il a fait voile de la côte d'Angleterre le 20 avril, ayant avec lui un naturaliste et un peintre.

L'expédition norvégienne, anglo-norvégienne pour mieux dire, est conduite par le capitaine Palliser; son navire est un schooner à voiles de 15 tonneaux, accompagné d'une chaloupe à vapeur. Déjà familiarisé par des navigations antérieures avec les parages du Spitzberg, M. Palliser, comme M. Lamont, se propose d'explorer la mer qui s'étend du Spitzberg à la Nouvelle-Zemble. Toutefois, il ne semble pas que les projets d'exploration scientifique soient ici au premier plan. L'équipage est d'une douzaine de vigoureux Norvégiens, à la fois marins et chasseurs. Le capitaine Palliser a quitté Vadsoe, sur la côte de la Norvège, au commencement de juin. L'on vient d'apprendre qu'il est de retour à Tromsøe, sur la côte norvégienne, depuis le milieu de septembre.

Des trois expéditions allemandes, deux appartiennent à M. Rosenthal, un des premiers armateurs de Brême. M. Rosenthal envoie tous les ans à la grande pêche dans les mers du Nord; cette année, comme l'an dernier, il a disposé ses expéditions de manière à seconder autant que possible celle de la *Germania*. Un de ses deux navires, le *Bienenkorb*, vapeur à hélice de 400 tonneaux, est sous le commandement du capitaine Hagens; l'équipage est de cinquante-cinq hommes, et l'approvisionnement pour dix à douze mois. Un physicien-astronome, le Dr. Dorst de Juliers, est à bord pour les observations scientifiques. Le champ projeté des opérations était la mer du Groënland jusqu'à la Terre de Gillis, et la reconnaissance aussi haut que possible du Groënland oriental. Le *Bienenkorb* a mis à la voile de Bremerhaven le 21 février, afin d'étudier l'état des glaces avant le départ de la *Germania*.

Le second navire de M. Rosenthal, le vapeur à hélice *l'Albert*, de sept cents tonneaux, a pour commandant le capitaine Haslengen. Son équipage est de cinquante-quatre hommes, avec quinze mois d'approvisionnement afin d'hiverner au besoin. Le Dr. Emil Bessels d'Heidelberg est à bord comme astronome, ainsi qu'un zoologue, un dessinateur, etc. Le but est de contourner le

Spitzberg, d'opérer la reconnaissance de la terre de Gillis, de sillonner le bassin compris entre le Spitzberg et la Nouvelle-Zemble jusqu'à d'aussi hautes latitudes que possible, et enfin de suivre les côtes de la Sibérie à la recherche des gisements de dents de mammouth. L'*Albert* est parti de Bremerhaven le 23 mai.

Ces diverses expéditions (sauf celle de M. Lamont) combinent, comme on le voit, l'exploitation industrielle avec l'investigation scientifique; celle de la *Germania* seule est organisée pour une campagne exclusivement consacrée à la science. Elle se compose de deux bâtiments, la *Germania*, vapeur à hélice de cent quarante-trois tonneaux et de la foree de trente chevaux, et la *Hansa*, brick à voiles de deux cent quarante tonneaux. La *Hansa* est le bon petit navire qui l'an dernier, sous le nom de *Germania*, a déjà tenté sa fortune scientifique dans les rudes parages du Spitzberg, où les glaces lui ont barré la route un peu au-delà du quatre-vingt-unième parallèle. Cette année, elle a cédé son nom à son chef de file, mais sans renoncer à faire bravement son devoir comme second, à la fois conserve et messenger. L'équipage total est de trente-et-un hommes, dont six hommes de science, MM. Bergen, Bueholz, Copeland, Laube, Pansch et Payer, avec le capitaine Koldewey comme chef, et le capitaine Hegemann comme second. L'expédition est approvisionnée pour deux ans. Ses instructions, rédigées par le Dr. Petermann, ont pour but l'exploration aussi complète que possible de la région arctique, en prenant la côte orientale du Groënland comme base et le Pôle comme objectif. Des observations et des études hydrographiques et physiques propres à compléter celles de l'année dernière, la mesure d'un arc du méridien, l'exploration de la côte du Groënland au delà du soixante-seizième degré de latitude (dernier point connu), la reconnaissance de la terre de Gillis, etc.: tels sont les objets qu'ont eus en vue les organisateurs de l'expédition. Elle est partie le 15 juin de Bremerhaven.

Un détail qui a son intérêt. La dépense des deux expéditions allemandes, celle de l'année dernière et celle de cette année, s'élèvera, d'après le calcul du comité de Brême, à 80,600 thalers, soit 300,000 francs environ. Au 1er octobre 1869, la souscription publique, (toujours ouverte), avait couvert 26,480 thalers (98,000 francs), le tiers de la dépense présumée. Les avances ont dû être faites par les organisateurs et par le comité de Brême.

Nous n'avons rien dit de plusieurs expéditions simultanées aux côtes de la Sibérie, indépendamment de celles du capitaine Palliser et de l'*Albert* de Brême, parce qu'elles concourent moins directement au grand objet de la recherche actuelle. Le patron norvégien Carlsen, en vue de chercher un nouveau champ pour la pêche de la baleine, a franchi cette année le détroit de Vaigatz, parcouru la mer de Kara, et longé la côte sibérienne jusqu'à la Béloï Ostror ou île Blanche des Russes, qui précède l'entrée du vaste estuaire de l'Ob. Le capitaine russe Simonof était chargé dans le même temps d'effectuer une reconnaissance hydrographique de l'embouchure de l'Ob et de celle du Yéniseï; enfin une expédition russe, sous les ordres du baron Maidel, se portait par terre vers le pays des Tchoukchis, à la pointe extrême de la Sibérie sur le détroit de Béring, chargée en même temps de faire des observations et d'opérer des relevements sur la partie de la côte qui fait face à la terre de Vrangél.

#### IV

La grande question du Pôle est, on le voit, vigoureusement attaquée par une pléiade d'explorateurs, les uns s'attachant à débayer les approches et à préparer la voie, les autres résolus à pousser en avant tant que des obstacles absolument insurmontables ne se dresseront pas devant eux. Les premiers ont maintenant terminé leur campagne de 1867. Le *Bienenkorb* est rentré à Brême le 31 août, l'*Albert* le 22 septembre. Le 15 septembre M. Lamont rentra à Tromsø, sur la côte de Norvège, presque en même temps que le capitaine Palliser, pour y faire son hivernage et reprendre sa campagne à l'ouverture de la

saison prochaine. On ignore encore ce qu'il a fait pendant celle-ci. Le *Bienenkorb* n'avait pu, malgré des tentatives opiniâtres, forcer la puissante barrière de glaces qui défend cette année encore les approches du Groënland oriental; cependant le Dr. Dorst se montrait satisfait de sa récolte d'observations physiques et magnétiques. L'*Albert*, arrêté par les mêmes obstacles, n'a pu dépasser, à l'ouest du Spitzberg, le 30e degré 14 minutes de latitude (à l'E. du Spitzberg on a été arrêté dès le 76e degré 45'), pour en faire la reconnaissance.

La *Germania* seule est restée sous les armes; mais d'après les rapports dont nous venons de résumer la substance on voit que les choses se présentent sous un aspect médiocrement favorable. L'entreprise, au surplus, est une lutte contre la terrible nature de la région polaire, une lutte aussi rude que dangereuse, de tous les jours, de toutes les heures, et le capitaine Koldewey, de même que ses compagnons et son équipage, y sont préparés de longue main. Les dernières nouvelles reçues à Brême, au moment où nous écrivons, sont du 1er août; elles sont écrites du 72e degré 50' de latitude, par le 15e 40' environ O. de Greenw. (18° O. de Paris). La plus haute latitude que l'on eût encore atteinte (le 17 juillet) était 74° 59'. Tout allait bien à bord, mais les observations sérieuses n'avaient pu commencer encore. On espérait cependant atteindre promptement la côte du Groënland, que l'on avait en vue.

#### V

Pendant ce temps, l'expédition que M. Gustave Lambert doit conduire au Pôle par le détroit de Béring reste toujours paralysée dans le port du Havre. Nous avons fait connaître il y a six mois les causes de cette situation; les choses n'ont pas changé depuis six mois. M. Lambert, qui, par un excès—comment dirions-nous?—par un excès de confiance dans la seule puissance de sa pensée et de sa parole, a voulu, à la fin de l'année dernière, rester seul maître de l'entreprise et de ses dispositions, n'en est sûrement pas aujourd'hui à regretter profondément d'avoir rompu avec une situation où était toute sa force. Les illusions de l'enthousiasme avaient besoin d'être contenues par les prévisions de l'esprit pratique. La souscription nationale provoquée en 1867 par la société de Géographie a donné jusqu'à présent tout près de 300,000 francs, juste le chiffre auquel s'élèveront les deux expéditions allemandes, celle de 1868 et l'expédition actuelle (à laquelle on assigne deux ans de durée), conduites, il est vrai, avec une sagesse et juste mesure. Pour la nôtre, il faut bien le dire, toutes les ressources de l'entreprise se sont absorbées dans le déploiement immodéré des préparatifs. Nous voulons bien espérer encore que les nouvelles conférences auxquelles, à ce que nous croyons, se dispose M. Lambert, lui apporteront un complément suffisant pour rendre son départ possible: il le faut d'ailleurs pour son honneur, et nous dirions presque pour le nôtre.

En attendant, nous voulons dire quelque chose d'un côté de l'entreprise projetée dont se sont justement préoccupés ceux qui ont vu de près les conditions de la mer Polaire; cela touche à des doutes et répond à des questions qui se sont plus d'une fois produits. Au commencement de 1869, M. Lambert, se trouvant à Genève, y exposa au sein de la société de Géographie genevoise le plan de son voyage tel qu'il se l'est tracé. On sait que la route qu'il a choisie est celle du détroit de Béring, bien que sur la carte elle semble beaucoup plus éloignée du Pôle que le Spitzberg et le détroit qui prolonge au nord la mer de Baffin. Mais si la ligne droite n'est pas toujours la plus courte, cela est surtout vrai des voyages maritimes: reste donc à savoir nettement par quels avantages particuliers la ligne du détroit de Béring compense son plus grand rayon polaire. C'est précisément la question qui fut adressée à notre compatriote. Lorsque le capitaine (depuis amiral) de Vrangél fit en 1822 et 1823 sa reconnaissance restée célèbre des côtes orientales de la Sibérie, il trouva entre la côte et une terre voisine (celle que dans ces derniers temps seulement on a nommée terre de Vrangél,—pro-

noncez Vranghel),—il trouva, dis-je, dans cet espace d'un peu moins de 39 lieues marines (environ 160 kilomètres), une mer partout gelée, sauf çà et là des trous de grandeur médiocre que les Russes, d'après les indigènes, nomment des *polyuia*; mais graduellement la glace s'affaiblissait, elle céda sous le pied, et un peu plus haut elle cessait tout-à-fait, faisant place à une mer libre devant laquelle durent s'arrêter les traîneaux. A quoi il faut ajouter que quelque chose d'analogue s'est présenté au Dr. Hayes,—un plancher mobile de glaçons détachés, et au-delà les flots mouvants de la mer ouverte,—lorsqu'en 1861, partant de la mer de Baffin, il est arrivé au point extrême du détroit de Smita, sous le 81e degré 35' de latitude. Donc M. Gustave Lambert, se basant sur ces faits connus, s'est dit que précisément ce qui arrêta les traîneaux de l'explorateur russe, une mer sans glaces, serait pour lui la route ouverte du Pôle. Cela est simple, en effet; mais reste la ceinture de glaces fixes qu'il s'agit de franchir entre la côte et la mer libre. Et puis, a-t-on dit, qui assure qu'après la mer libre vue par Vranghel vers le 71e parallèle, on ne retrouvera pas plus haut, comme entre la Nouvelle-Zemble et le Groënland, la banquise de glaces qui semble permanente dans ces parties du bassin aux environs du 81 degré? M. Lambert pense qu'un passage se trouvera entre les glaces flottantes et désagrégées; et il croit fermement à une mer libre dans le bassin central, se fondant, comme Plana et d'autres physiiciens, sur une théorie que bien des faits appuient, si d'autres la combattent. En définitive c'est à l'expérience à prononcer, et l'insuccès sur un point n'implique pas l'impossibilité sur d'autres points. Il ne s'agit pas d'une route constante, mais d'une percée jusqu'au point central où convergent les méridiens du globe. Tant qu'on n'aura pas tenté toutes les issues, on ne peut pas affirmer qu'aucune n'est praticable. "Je ne m'arrêterai pas à une première campagne, a dit M. Lambert; si elle ne réussit pas j'en ferai une seconde, une troisième s'il le faut; pour cela je veux emporter des approvisionnements pour trois ans au moins."

M. Lambert a la foi, l'enthousiasme, le dévouement; mais pour arriver il faut partir, et c'est pour cela que nous déplorons la résolution précipitée qui lui a fait préférer, nous ne dirons pas l'ombre à la réalité, mais tout au moins le mirage d'une expédition grandiose à l'organisation plus modeste, mais sûre qu'il avait sous la main.

VI.

Les efforts actuels pour atteindre le Pôle n'ont plus qu'un but scientifique; mais pendant trois siècles et demi les navigateurs de toutes les nations maritimes de l'Europe ont cherché à travers les mers polaires une route directe et courte vers l'Asie orientale. Cette route abrégée des mers asiatiques, le percement de l'isthme de Suez vient de nous la donner. La solennité mémorable qui s'accomplit dans quelques jours en présence des souverains de l'Europe, va consacrer un de ces grands événements qui apparaissent à de rares intervalles dans la vie des peuples. Les communications lointaines rendues plus faciles, plus prompts et plus fréquentes, c'est la civilisation qui se propage, c'est la richesse générale qui s'augmente, c'est la paix du monde qui s'affermi, c'est aussi la science qui va conquérir de nouveaux champs d'observation. La géographie n'est pas la dernière à profiter de ces conquêtes pacifiques: les époques caractéristiques qui en marquent le progrès dans le cours des siècles, les établissements phéniciens, Alexandre, les Romains, Christophe Colomb, se rattachent toutes à un de ces faits universels qui sont les grandes étapes de la marche de l'humanité.

L'inauguration du Canal de Suez va hâter, sans aucun doute, l'exécution d'un travail qui sera, lui aussi, d'une incalculable portée dans le mouvement commercial des deux mondes, le percement maritime de l'isthme de Panama. Une autre entreprise colossale dont l'année 1869 aura vu l'achèvement, le grand Chemin de Fer américain, n'aura guère une moindre importance dans l'histoire économique de notre époque. Si aujourd'hui, à

l'exemple des anciens, nous faisons le compte des merveilles du monde, le Chemin du Pacifique aurait certes tous les droits d'y prendre le premier rang, par son immense développement et la rapidité inouïe de son exécution. Décreté en 1862, mais sérieusement commencé seulement en 1866, le Chemin du Pacifique était terminé le 10 mai 1869. Ce jour-là le dernier rail du Great Pacific Railway était posé avec une solennité bien justifiée par la grandeur de l'œuvre et par son avenir. Au moment où le marteau scellait le dernier boulon dans le dernier rail, les fils télégraphiques, autre merveille de l'industrie humaine, portaient simultanément la grande nouvelle dans toutes les directions; et dans tous les États, dans toutes les cités de l'Union américaine, le canon annonçait à la même minute que l'œuvre était achevée. Quelques chiffres feront comprendre ce qu'il y a de prodigieux dans l'activité presque incroyable qu'on y a déployée. De New-York à San Francisco, c'est-à-dire des bords de l'Atlantique aux rives du Grand Océan, la distance effective est de 3225 milles, qui répondent à 5190 kilomètres; mais sur cette distance totale, l'intervalle de New-York au Missouri, 1450 milles, était depuis longtemps sillonné de chemins de fer faisant partie du grand réseau des États de l'Est. Le Chemin du Pacifique proprement dit commence à Omagua sur le Missouri, et se termine à San Francisco sur l'Océan (1): c'est une longueur de 1775 milles, ou 2856 kilomètres. Ces 2856 kilomètres — 2600 en s'arrêtant à Sacramento — représentent l'étendue réelle de ce qu'on appelle la Grande Ligne Pacifique, celle qui a été exécutée en moins de trois ans, de 1866 au commencement de 1869. En moyenne cela fait 2 kilomètres et demi de chemin exécutés par jour; mais en réalité la vitesse du travail ne s'est pas également répartie sur les trois années. 1866 n'avait livré que 475 kilomètres de chemin achevé, et 1867 à très-peu près autant; tandis que les seize mois de janvier 68 à mai 69 en ont donné 1092. Les derniers temps surtout ont dépassé les hardiesses même de l'imagination américaine en fait de prodiges de ce genre: on a vu le terrain se couvrir en un seul jour — 11 heures de travail — de 17 kilomètres de voie ferrée, depuis le premier coup de pioche du terrassier, jusqu'au rail posé et fixé. C'était une véritable fièvre, une fièvre d'orgueil national, — qui met sa gloire à faire ce qui est impossible, — en même temps qu'une fièvre d'émulation; car deux compagnies qui se partageaient l'œuvre, l'une partant de Sacramento, l'autre d'Omagua, avançant Pune vers l'autre sur une ligne jalonnée d'avance et devant se rencontrer en un point déterminé (2), se portaient vers la fin de véritables défis. "C'est en cet endroit, à Promotory Point, que le 10 mai dernier un millier de personnes, représentant toutes les classes de la société américaine, se sont trouvées réunies pour célébrer l'achèvement de la grande ligne nationale formée par la réunion des deux sections: le *Central Pacific* (c'est la désignation officielle), qui franchit la Sierra Nevada à une hauteur de deux mille cent quarante-six mètres, et s'étend sur une longueur de mille cent huit kilomètres entre Sacramento et le lac des Mormons, et l'*Union Pacific*, qui part de la ville d'Omagua, coupe les Montagnes Rocheuses à une hauteur de deux mille cinq cent soixante-huit mètres, et rejoint le premier tronçon après un parcours de mille sept cent quarante-sept kilomètres."

Voici un détail qui donnera une idée de la disposition d'esprit qui poussait le travail dans les derniers temps: arriver, c'était tout; coûte que coûte, il fallait arriver. "Un mécanicien reçoit l'ordre de faire avancer une locomotive; il s'y refuse en disant

(1) On peut parler exactement à Sacramento, ville californienne située sur le fleuve du même nom, à 150 milles environ (240 kilomètres) au-dessus de San Francisco, avec lequel elle communique par un service de bateaux à vapeur. Le tronçon de chemin de fer qui va relier le point extrême de la Grande Ligne avec San Francisco même est en construction.

(2) Le point de rencontre était Promotory Point, à l'angle nord-est du grand lac Salé, dans le territoire des Mormons. Le lieu est à 1506 mètres d'altitude absolue au-dessus du niveau de la mer.

qu'elle est en trop mauvais état, qu'elle éclatera si on la chauffe. On le renvoie du service. Un second mécanicien reçoit le même ordre, fait la même réponse, et partage le sort de son camarade. Enfin un troisième est prêt à obéir. Il part. Une heure après, la machine faisait explosion, et tuait du même coup l'ingénieur, le chauffeur et le mécanicien. Cela se passait le 13 février 1869. Les deux compagnies ont devancé de sept ans (le fait n'est pas commun dans les annales des entreprises de travaux publics), la date assignée par les actes de concession. "Faire bien, c'est faire vite," dit l'adage américain : aussi faut-il voir avec quel sentiment d'orgueil local les journaux américains parlent des lenteurs de nos "sociétés décrépites !" Les travailleurs formaient une véritable armée; la compagnie de l'Est seule n'a jamais employé moins de vingt à vingt-cinq mille hommes. "Et quels hommes ! dit le témoin oculaire qui nous fournit une partie de ces détails (2). Il faut les avoir vus pour s'en faire une idée. Assurément un grand nombre d'entre eux étaient de braves et honnêtes ouvriers; mais de quels ramas de gens tarés et sans aveu ils étaient entourés ! Tout individu portait pour sa défense personnelle un et quelquefois deux revolvers, sans compter le bowie knife ou grand couteau obligé. La loi de Lyueh, la seule justice applicable en un tel milieu, régnait sans appel. On ne saura jamais ce qu'il y a eu de crimes et d'actes de violence commis dans cet étrange monde, qu'une main de fer pouvait seule contenir..."

## VII.

Mais ceci est un détail de mœurs locales, qui se perd dans la grandeur de la conception si énergiquement réalisée. Un des représentants des autorités américaines, dans un speech prononcé à l'inauguration du 8 mai, a dit ces paroles : "Vous avez accompli l'œuvre de Christophe Colomb; c'est ici le chemin qui conduit aux Indes." Pour l'Amérique au moins, cela est vrai, ou à peu près. Mais ce qui est plus vrai encore, ce qui a été à Washington le véritable mobile de l'entreprise et ce qui en sera toujours l'incontestable résultat économique et politique, c'est d'avoir rattaché au cœur de l'Union, c'est-à-dire aux États de l'Atlantique, les membres de l'immense République isolés dans l'Ouest, dans le *Far-West*, comme on dit là-bas; c'est d'avoir préparé le développement de ces vastes territoires jusque-là perdus dans les solitudes occidentales; c'est aussi d'avoir mis les mines californiennes à portée du trésor de la République fédérale, — et cette dernière raison ne fut pas la moins puissante au moment où l'entreprise fut décelée.

Il est du reste incontestable que ces deux grandes voies correspondantes, simultanément achevées dans les deux hémisphères, le Canal de Suez et le Chemin de fer du Pacifique, vont prodigieusement activer les communications générales. Une ligne maintenant directe et ininterrompue, servie par le moyen rapide de la vapeur, enserme désormais le globe tout entier dans sa zone la plus belle et la plus riche, là où la nature déploie ses plus admirables splendeurs, là où le génie de l'homme a produit ses plus grandes créations. La Méditerranée, berceau de nos civilisations et de notre histoire, les mers de l'Inde et les splendides contrées du Sud de l'Asie, les pays et les nations de l'extrême Orient qui s'ouvrent à nos relations, les espaces immenses du monde Océanique avec ses innombrables archipels, la traversée devenue facile du continent américain, et enfin le bassin de l'Atlantique qui réunit aujourd'hui bien plus qu'il ne sépare l'Ancien et le Nouveau monde : voilà désormais la voie sacrée du monde moderne. C'est la route du Commerce et de la Civilisation. Autrefois, avec les immenses circuits autour des grands caps, il fallait à un voyageur au moins trois ans pour achever le tour du monde; aujourd'hui, il peut accomplir le même périple

en moins de trois mois. En voici le compte, auquel on pourrait bien encore retrancher quelque chose :

De Paris à Port-Saïd, tête du canal de Suez, chemins de fer et service à vapeur.....	6 jours.
De Port-Saïd à Bombay, bateau à vapeur.....	14 —
De Bombay à Calcutta, chemin de fer.....	3 —
De Calcutta à Hong-kong, bateau à vapeur.....	12 —
De Hong-kong à Yédo, bateau à vapeur.....	6 —
De Yédo aux Iles Sandwich, bateau à vapeur.....	14 —
Des Iles Sandwich à San Francisco, bateau à vapeur.....	7 —
De San Francisco à New-York, chemin de fer du Pacifique...	7 —
De New-York à Paris, service à vapeur.....	11 —
Total.....	80 jours.

## VIII

Si nous pouvions suivre cette ligne capitale dont je viens de relever les grandes étapes, nous y trouverions à signaler de récents travaux, des explorations considérables et quelques publications tout-à-fait dignes d'arrêter notre attention. Les plateaux élevés et les contrées encore peu connues qui couvrent l'Inde au nord et au nord-ouest, le Grand et le Petit-Tibet, le Turkestan (ci-devant) chinois, les chaînes neigeuses et les vallées alpestres du Karakorum, du Bolor, de l'Hindou-kouch et de l'Amir, ont été traversées en diverses directions; on y a relevé de bons itinéraires, on a dressé des cartes qui ajoutent beaucoup à nos connaissances antérieures. (1) Les Russes mesurent et décrivent la Boukharie et les territoires environnants en même temps que leurs armes en soumettent les rudes populations. La géographie, l'ethnographie et les sciences naturelles gagnent rapidement dans ces régions peuplées de musulmans fanatiques, et qui sont restées si longtemps inaccessibles à l'Europe. D'autres contrées de l'extrême Orient, la Mandchourie, l'intérieur de la Chine, quelques parties de la péninsule transgongétique, nous livrent pied à pied quelques-uns de leurs secrets, péniblement conquis à force de persévérance. Les magnifiques résultats de la grande expédition française du Mékong vont bientôt nous être connus dans toute leur étendue par le bel ouvrage en ce moment aux mains de l'imprimeur et des artistes; en attendant, des communications nous en ouvrent çà et là quelques détails déjà riches de faits nouveaux, riches surtout d'aperçus et de promesses.

## IX

Le monde insulaire qui couvre l'angle sud-est du continent et s'étend jusqu'au nord de l'Australie a été cette année l'objet d'une publication que, même dans sa course rapide, notre Revue ne peut passer sous silence, car c'est un de ces livres qui marquent dans la science et sont époque. M. Wallace, l'auteur de cette relation, est un naturaliste déjà connu par un ouvrage très-remarquable sur la vallée de l'Amazone; c'est après ses explorations au sein de la nature américaine qu'il est venu se cantonner au cœur de l'archipel asiatique, dans le double but d'en étudier la nature et d'y rechercher ses collections. Huit années entières ont été consacrées à cette double recherche, de 1854 à 1862; pendant huit ans, M. Wallace s'est fait le compatriote des Malais et des Papous. Le livre que le voyageur vient de publier contient les résultats généraux et la fleur de la découverte, non-seulement dans le domaine de l'histoire naturelle, sa science favorite, mais sur la géographie naturelle et sur l'histoire descriptive des populations. (2)

(1) Capt. Montgomerie, *Route Survey from British India into Great Tibet*. 1867, 1 feuille.—Colonel Walker, *superintendent great trigonometrical survey of India, Turkestan, with the adjoining portions of the British and Russian territories*. 1867-69, 4 feuilles.—Divers mémoires itinéraires, etc. etc., dans les publications des sociétés de Calcutta, de Londres et de Pétersbourg, et dans les *Mittheilungen* de Petermann.

(2) *The Malay Archipelago, the land of the Orang-utan and the bird of paradise; a Narrative of travel, with studies of man and Nature*. By A. R. Wallace. Lond. 1866, 2 vol., avec cartes et de nombreuses figures dans le texte et hors du texte.

(1) M. Rodolphe Lindau, *Revue des Deux-Mondes* du 10 novembre 1869.

M. Wallace est beaucoup plus qu'un simple collecteur et un anatomiste : c'est un observateur dans la haute acception du mot et un esprit scientifiquement généralisateur. Un fait le frappa bientôt dans ses courses à travers l'archipel : ce fait important, que l'on avait à peine signalé avant lui et dont personne n'avait songé à tirer la conséquence, c'est la différence absolue que présentent la partie orientale et la partie occidentale de l'archipel, lorsqu'on en compare les animaux et les plantes. D'un côté l'éléphant, le rhinocéros, le gros bétail, et un nombre infini de mammifères et d'oiseaux, alliés ou identiques à ceux de l'Asie continentale ; de l'autre, une nature toute différente dans ses familles et dans ses types, qui se rattachent pour la plupart à ceux de l'Australie. Une distinction analogue se montre dans la flore. La ligne de séparation laisse du côté de l'Asie les Philippines, Bornéo, Java et Sumatra, et de l'autre côté (du côté de l'Australie et de la Nouvelle-Guinée), Célèbes, les Moluques et la chaîne d'îles volcaniques qui prolonge à l'est l'île de Java, (à laquelle l'île de Bali se rattache) jusqu'à Timor et à Timor-Laut. Une particularité hydrographique et géologique montre une concordance bien remarquable avec cette distribution naturelle des êtres organisés dans l'archipel. Il a été reconnu qu'un vaste plateau sous-marin sur lequel reposent toutes les îles de l'archipel et que recouvrent à peine cinquante brasses d'eau du côté de l'Asie, existe entre la côte asiatique et l'Australie ; mais la seconde a fait voir qu'à travers ce plateau, dans une direction inclinée du sud-ouest au nord-est, court une énorme fissure pareille à une vallée sans fond, qui produit dans la mer un courant bien connu des marins. Or ce courant et sa vallée sous-marine marquent précisément la séparation des deux régions naturelles de l'archipel. À l'ouest, le plateau et ses îles sont un appendice naturel de l'Asie. À l'est (où il est recouvert d'une mer plus profonde), il appartient au système australien. Bien plus, les populations elles-mêmes rentrent dans cette grande division. Dans la partie asiatique de l'archipel, la population appartient en très-grande partie à la race malaise, qui, par ses attaches, son type et sa langue est un rameau asiatique ; dans l'autre partie, au contraire, dans la partie qu'il faudra désormais appeler australienne, le gros de la population forme une race particulière, la race papoue, très-différente des Malais. Nous marquons les grands traits, ne pouvant pas, on le conçoit, entrer dans les détails. Toujours est-il que nous avons là un fait naturel, bien accusé, nettement défini, qui fixe enfin d'une manière positive la limite jusqu'à présent douteuse et flottante dans laquelle doit se renfermer l'archipel asiatique proprement dit, que la géographie doit désormais rattacher à l'Asie au même titre que les Kouriles, le Japon et Formose. Ajoutons, ce qui n'est pas indifférent, que le livre de M. Wallace, où l'on passe tour à tour de l'ethnographie aux considérations géographiques, des descriptions locales à l'histoire naturelle et aux mœurs des animaux, est d'une lecture singulièrement instructive et aussi attachante que variée.

## X

Cet éloge parfaitement mérité que nous venons de faire du livre de M. Wallace ramène notre pensée sur une autre relation non moins éminente, celle de M. (ou plutôt de Mme) Agassiz sur le Brésil, car l'année a été bonne pour les publications qui touchent à notre science : nous en pourrions compter quatre au moins d'un mérite tout-à-fait hors ligne. L'excellente traduction française qui vient de paraître du volume de Mme Agassiz (une excellente traduction, encore une chance qui n'est pas commune), en naturalisant le livre chez nous, lui donne un double titre à notre attention.

L'expédition de M. Agassiz à l'Amazonie, — car cette grande exploration est plus qu'un simple voyage, c'est une véritable expédition, — est au nombre des plus considérables que l'Amérique ait vues s'accomplir depuis Alexandre de Humboldt. Cette importance n'est pas seulement dans l'étendue des contrées parcourues, dans l'intérêt économique et géographique de l'immense bassin de l'Amazonie, dans le nombre et la diversité des études que les explorateurs y ont poursuivies et dans les découvertes

qu'ils ont enrichi les sciences naturelles : elle est surtout dans la portée qu'un esprit puissamment philosophique, joint à une science profonde chez l'illustre naturaliste, a su donner aux recherches en apparence les plus spéciales. (1) Ce qu'on a dit de cette relation qu'elle était surtout composée des souvenirs personnels de Mme Agassiz, principalement tournés vers les côtés pittoresques du voyage, est bien loin de lui rendre pleine justice. Ce ne sont pas seulement des récits et des impressions que l'on trouve ici ; bien des pages sorties du portefeuille du chef de l'expédition, bien des observations précieuses pour la géographie naturelle et des considérations de l'ordre le plus élevé, se mêlent aux scènes d'intérieur tracées d'une main délicate. On rencontrerait difficilement un livre plus attrayant et plus instructif à la fois, — plus attrayant sans frivolité, plus instructif sans sécheresse et sans lourdeur.

Dès les premières pages le Gulf Stream, que le vaisseau coupe dans sa largeur, fournit à M. Agassiz le sujet d'une intéressante digression. Chaque jour des entretiens sur des sujets divers réunissaient autour de M. Agassiz les auxiliaires de l'expédition, et par une pente naturelle ces entretiens se changèrent bientôt en de véritables conférences. Une question scientifique à étudier, une recherche à faire, un problème à résoudre en fournissaient le sujet. Dans une de ces occasions, le grand naturaliste arrive à cette objection souvent adressée aux recherches dont l'application immédiate ne frappe pas tous les esprits : à quoi bon ? — « A quoi bon ? à quoi peut mener telle ou telle vérification ? Je réponds qu'il n'est donné à aucun homme de prédire quel sera le résultat d'une découverte faite dans le domaine de la nature. Quand l'étréme électrique fut découverte, qu'était-ce ? une curiosité. Quand on inventa la première machine électrique, à quoi servit-elle ? à faire danser des pantins pour amuser les enfants. Et maintenant l'électricité est la force la plus puissante dont l'homme dispose. Mais d'ailleurs quand une pareille étude n'aurait d'autres résultats que celui-ci : savoir que certains faits dans la nature se passent ainsi, et non autrement, qu'ils ont telles causes et non d'autres, le résultat serait en lui-même assez bon, il serait assez grand, car la fin de l'homme, son but, sa gloire, c'est la vérité !... »

## XI

Je ne veux pas clore ma Revue de fin d'année sans mentionner le don de DEUX CENT MILLE FRANCS que l'Impératrice a consacré à la fondation d'un prix annuel de 10,000 francs en faveur des études géographiques. Ce prix, dont la société de géographie reste dispensatrice, ne pourra être décerné qu'à des Français : c'est un prix exclusivement national. Il s'applique aux entreprises, aux voyages, aux découvertes, aux travaux et aux ouvrages que la société jugera dignes de cette haute récompense, à tout ce qui est de nature, en un mot, à étendre ou à perfectionner les sciences géographiques, et à en propager l'étude. Une telle fondation est pour nous un événement. Pour la première fois notre Société est mise en état de répondre dignement au but de son institution ; et l'importance du nouveau prix aura certainement une influence considérable sur le développement des études géographiques.

VIVIEN DE SAINT-MARTIN.

*Le Tour du Monde.*

## Livingstone et les sources du Nil.

Tous les journaux ont donné, cette semaine, le texte d'une lettre adressée de l'intérieur de l'Afrique à un savant anglais, M. Kirk, par l'indestructible docteur, comme un journal de Londres appelle le docteur Livingstone.

Parti, depuis trois ans, à la recherche des sources du Nil, il était resté pendant de longs mois sans donner de ses nouvelles ; quelque temps même, d'après des rapports mensongers, on s'est

(1) Nous rappellerons que M. Louis Agassiz aujourd'hui naturaliste américain, est né à Orbe dans le canton de Vaud (Suisse) en 1807. Il est fixé en Amérique depuis 1846.

demandé s'il n'était pas mort : la lettre reçue par le docteur Kirk a fait heureusement cesser cette douloureuse incertitude.

Cette lettre est datée de Ujiji, 30 mai 1869. Pillé, volé de tous ses bagages et en danger de mort perpétuel, l'intrepide voyageur n'en continue pas moins à demander de nouveaux moyens pour arriver à son but.

Voici les lignes qui terminent cette intéressante correspondance :

.....  
 " Quant à ce qui me reste à faire, je n'ai plus qu'à relier les sources que j'ai découvertes, à 500 ou 700 milles sud du Speke et du Baker, à leur Nil ; le volume d'eau qui coule, à partir du 12° degré de latitude sud, est si considérable, que je erois avoir eu affaire aux sources du Congo tout aussi bien qu'à celles du Nil. Il faut descendre la ligne orientale de drainage jus-qu'au tournant de Baker ; Tanganyika, Nyige, Chowamba (de Baker), sont une seule masse d'eau dont le point de départ est à 300 milles sud de celles-ci.

" Les lignes occidentales et centrales de drainage convergent en un lac inexploré à l'ouest et au sud-ouest. Je erois déterminer la direction de la décharge soit dans le Congo, soit dans le Nil. La population de cette contrée est cannibale, à en croire les Arabes. Il me faut aller parmi ces gens pour descendre le Tanganyika (lac) si je ne suis pas mangé, et joindre mon escouade de Zanzibar. J'espère fermement que vous ferez tout votre possible pour me fournir hommes et provisions...

Je suis, etc.

DAVID LIVINGSTONE.

" Si je ne suis pas mangé," dit simplement Livingstone ; quelle énergie dans cette petite phrase, ainsi négligemment jetée et comme sans y penser, au bout d'une lettre ! (1)

La vie tout entière de Livingstone n'est d'ailleurs qu'une longue suite d'actes d'héroïsme. Né vers 1815, à Blantyre, en Ecosse, il est le fils d'un pauvre cultivateur. On le plaça, à dix ans, comme rattacheur, dans une filature de coton : à force de travail, de veilles prolongées et d'économie, il parvint à se procurer des livres et à s'instruire, menant de front tant qu'il pouvait les études littéraires et scientifiques, le labeur quotidien qui lui faisait gagner sa vie.

Il se fit ainsi recevoir docteur en médecine et en théologie, et partit pour l'Afrique australe, où il s'établit et se maria.

C'est à partir de 1849 qu'il commença ces fameux voyages qui ont bouleversé toute la carte de l'Afrique australe et centrale et jeté les plus vives lumières sur ces contrées si longtemps inconnues.

Rien n'est plus intéressant que les relations de ces courses errantes à travers les sauvages mais magnifiques pays africains que nul pied européen n'avait foulés jusque-là. Rien de plus intéressant, et en même temps de plus sain et de plus moral, parce qu'à côté du savant, du curieux, si l'on veut, on sent l'homme, l'homme généreux et humain, le cœur largement ouvert à toutes les impressions du beau et du bon, et aussi bien sensible aux navrantes scènes de cruauté et de barbarie que la traite lui met sous les yeux qu'aux éblouissantes magnificences des catacactes du Zambèze, ou des autres merveilles de la nature que son audace nous a révélés.

Comme nous l'avons déjà dit, si les conclusions de la lettre à M. Kirk sont reconnues comme vraies, il faudra reculer de plusieurs degrés les sources définitives du Nil : nous tiendrons nos lecteurs au courant de cet intéressant problème géographique.

J. G.

*Manuel Général de l'Instruction Primaire.*

(1) Ces jours derniers, une dépêche télégraphique annonçait que M. Livingstone n'avait pas été mangé, mais qu'il avait été brûlé comme sorcier le 15 Janvier par un chef de tribu. Comme le Câble Transatlantique en tuant et en ressuscitant plusieurs fois, le savant Docteur, a plus contribué que tout autre à son *industriabilité*, il faut prendre la nouvelle sous tout bénéfice de doute.—REV. du Journal de l'Instruction Publique.

## EDUCATION.

### La Lecture en Famille.

#### CAUSERIE POUR LES PARENTS, QUI N'EST PAS INTERDITE AUX ENFANTS.

Nos pères avaient une coutume, qui était bonne et qui de plus était charmante. Cette coutume était si bonne qu'elle n'a pas pu se perdre complètement. Elle est encore en honneur dans bon nombre d'anciennes familles ; mais ce n'est point assez : il faudrait, il faut qu'elle redevienne générale.

Le soir venu, les travaux de la journée accomplis, la famille se réunissait autour d'une grande table : le père au centre, la mère en face du père, l'aïeule au coin de la grande cheminée ou du poêle, les enfants groupés ou rangés, soit à droite, soit à gauche. Chacun avait apporté les instruments nécessaires à l'un de ces petits travaux manuels qui laissent toute liberté à l'esprit ; — les plus petits plaçaient devant eux un de ces jouets qui n'exigent pas le tapage, qui permettent le silence et l'attention. La présence de la poupée n'était pas interdite. La poupée est de la maison ; dès qu'elle promet d'être bien sage, elle a de droit sa place dans les réunions de la famille. Je me rappelle que chez la vieille grand-mère d'un de mes amis où j'ai passé d'heureux jours de vacances, les choses s'arrangeaient ainsi ; les domestiques eux-mêmes, ceux du moins que leur service n'appelaient point ailleurs, entraient à leur tour et se caisaient derrière leurs petits maîtres. C'était un bon temps que celui où le serviteur, souvent né dans la maison, faisait partie intégrante de la famille. La vieille Rose faisait tourner son fuseau ; on eût dit une bonne vieille fée de campagne. Sa petite-fille Jeannette tricotait des bas chauds pour sa sœur Louison. Ture lui-même, un chien considérable, très-sensé, très-grave, très-attentif, prenait sa place en face de la grand-maman, au coin de la vaste cheminée, et de là écoutait tout.

Une grande lampe éclairait le milieu et les alentours de la table. Un abat-jour ramenait à chacun ce qu'il lui fallait de lumière. Quelques livres attendaient au centre du grand tapis. M. X. ouvrait l'un de ces livres.

" Mes enfants, disait-il, vous n'avez pas oublié ce que nous avons lu hier." En quelques mots il rappelait sommairement le chapitre lu la veille, — et alors la lecture commençait : *La lecture en commun.*

Cette lecture ne prenait qu'une heure. Nous étions de douze à quinze à l'entendre. Si nous eussions fait chacun de notre côté et solitairement cette même lecture, c'eût été douze ou quinze heures éparées, éparpillées, perdues pour le centre commun ; faite à haute voix, elle était tout profit et pour l'individu et pour l'ensemble.

De temps en temps une voix s'élevait, celle de l'aïeule, celle du père ou de la mère, pour ajouter au passage ou important, ou difficile, ou incomplet, quelque utile ou agréable commentaire, pour provoquer de la part de l'enfant la question qu parfois il n'eût pas songé à faire, et pour y répondre quand il n'avait fait.

C'était une joie désirée et attendue de tous que cette heure de lecture à haute voix. En être privé était la plus grosse des punitions.

Si je ne craignais de faire un paradoxe au profit de la lecture en commun, je dirais qu'elle décuplait la valeur des livres qui en faisaient l'objet ; ce qu'elle décuplait à coup sûr, c'étaient les fruits de la lecture même, pour tous ses auditeurs.

Le livre, au lieu d'être un ami solitaire et secret, devenait tout de suite l'ami avoué de tous. Ce qu'il avait appris de bon à chacun, constituait sur l'heure comme une propriété commune. Par lui l'union se faisait plus intime dans les esprits, et ajoutait ainsi à celle des cœurs. À côté des sentiments se groupaient des idées. On n'aurait peut-être été d'accord que sur des points généraux, on en arrivait à penser ensemble sur des points déterminés. Cela resserrait le lien des âmes. L'auditoire bientôt fusionnait faisceau.

La conversation cessait d'être oiseuse ; on avait un sujet ; on avait, ce qui manque souvent dans les familles les plus unies, quelque chose de bon ou tout au moins d'agréable à se dire en dehors des menus propos quotidiens.

Le livre était-il grave ? On s'élevait ensemble jusqu'à sa hauteur. Était-il touchant ? On s'émuait tous ensemble de la même émotion. Était-il gai ? La gaieté devenait générale. Si parfois il y avait choc, dissonance, diversité dans les appréciations, on savait pourquoi, on s'expliquait, et bientôt l'accord revenait. Chacun montrait à quel genre de beauté il était surtout sensible. On apprenait ainsi à se connaître, à se pénétrer, à s'indiquer les uns aux autres ses aptitudes particulières. C'était une pierre de touche.

Le chef de la famille faisait son profit des effets produits. Chacun apportait son contingent à l'esprit de tous.

Le père et la mère n'avaient pas à redouter d'avoir à découvrir un jour, et trop tard, que depuis longtemps l'âme de leur enfant leur avait échappé, que son esprit s'était envolé, à son insu peut-être, loin de l'impulsion paternelle. L'enseignement du livre lu en commun ne s'éparpillait pas en conséquences irrégulières. On se corrigeait, on s'amendait, on s'éclairait mutuellement. Les individualités se marquaient, mais elles s'étaient créées sous le contrôle de tous. Elles n'apparaissaient pas tout-à-coup comme une douloureuse surprise, détonant subitement au milieu du foyer comme des causes irréparables de désunion.

Issues d'une même source, les idées de l'un, si personnelles qu'elles puissent être, n'étaient pas cependant étrangères pour l'autre. La conciliation n'était pas impossible entre ces diversités qu'admet la nature. Les pensées et les sentiments dans ce centre d'affection prenaient forme d'essaim. L'abeille la plus vagabonde, après avoir choisi sa fleur, en rapportait le miel au trésor de la ruche.

Il ne survenait pas de ces malentendus qui jettent à l'improviste dans les sentiers perdus l'esprit solitaire que rien ne retient. S'isoler, s'égarer devenait difficile. Ceux qui n'avaient pas quitté le bon chemin faisaient sentinelle pour vous crier : " Pas par là ; reviens ! tu te trompes." On était averti.

Dans un temps où par la force des choses, l'instruction publique a remplacé presque partout l'éducation dans la famille, où la bifurcation des tendances amène trop souvent celle des sentiments, où il est rare, hélas ! que le fils puisse demeurer dans la voie suivie par le père ; dans un ordre social où il est exceptionnel que la fortune de la maison soit toute faite, où les travaux du chef de la communauté absorbent sa vie et lui rendent si difficile de diriger et quelquefois même de connaître les études auxquelles son fils est livré, la lecture en commun, dès le bas âge, pendant les années qui précèdent celles du collège et de la pension, dans ces jours fortunés, dans ces jours tendres de la vie où tout s'apprend ou ne sait comment, où tout se retient par une sorte d'*intus-susception*, où le plus petit fait marque son empreinte en traits ineffaçables, — la lecture en commun pourrait devenir une des bases essentielles de l'éducation morale de l'enfant : elle pourrait être une sauvegarde contre les divergences irrésolubles ; elle leur ôterait de leur brusquerie, elle leur préparent leurs transitions ; et, si elle ne devait pas suffire à empêcher le lieu moral qui unit le père au fils de se détendre, elle le rendrait du moins impossible à se rompre.

Où, le premier livre qui frappe l'esprit de l'enfant, il est bon, il faut qu'il le frappe sous le regard du père, tout près de l'oreille attentive de la mère.

Je ne saurais dire jusqu'à quel point je trouve fondamental que le souvenir des premières lectures soit rattaché au souvenir du commentaire dont les a entourées la raison vigilante des parents.

Qu'est-ce que le livre, sinon la première intervention d'un tiers d'un inconnu, d'un étranger dans l'intimité de la famille, la première confiance que reçoit l'enfant d'idées, de sentiments, de jugements, de préceptes n'émanant pas directement de son père et de sa mère, la première épreuve faite sur son cœur, sur son imagination, sur sa raison naissante en dehors des exemples de la famille ? Il est donc indispensable que cet élément

nouveau et si puissant d'émotion et de réflexion, l'enfant sente que c'est bien la main paternelle qui le lui apporte, et il est nécessaire aussi qu'en le présentant le père soit en mesure de prouver que ce nouveau venu qu'il recommande a mérité sa confiance et son estime.

Or, comment le ferait-il s'il ne le connaît pas ?

Il ne faut pas se le dissimuler : les premiers livres, suivant qu'ils sont bien ou mal choisis, sont les premiers amis, les meilleurs après les parents, ou les premiers et les pires ennemis de l'enfance.

Quand un écrivain de cœur et de talent a réussi à doter les générations nouvelles d'une de ces œuvres qui sont un bienfait pour la famille, on ne comprendrait pas qu'il fût un inconnu pour le père et la mère des enfants que son livre a mission d'instruire et de créer, concurrence avec eux. Il serait sans excuse que, dans son œuvre, il pût être admis à cette tâche sacrée qui le constitue le père de l'esprit, sans que celui qui est le père selon Dieu et selon la nature se soit enquis de la qualité de celui qui va ou lui venir en aide, ou lui faire obstacle dans le cœur de son fils ou de sa fille.

Quoi ! vous ne laisseriez pas donner un aliment matériel à votre enfant par un inconnu sans vous être assuré qu'il est sain, et l'aliment moral vous le lui laisseriez prendre sans savoir ce qu'il vaut, sans surveiller ses effets sur l'être qui vous est si cher, sans vous être demandé de qui il vient !

P.-J. STAHL.  
*Magasin Pittoresque.*

### Obstacles qui s'opposent aux Progrès dans les Études.

L'une des raisons principales qui éloignent ceux qui entrent dans les connaissances du véritable chemin qu'ils doivent suivre, est l'imagination qu'on prend d'abord que les bonnes choses sont inaccessibles, en leur donnant le nom de grandes, hautes, élevées, sublimes. Cela perd tout. — Je les voudrais nommer basses, communes, familières.

BLAISE PASCAL.  
*Magasin Pittoresque.*

Dans l'étude des sciences, il arrive souvent que sans insister davantage sur une chose que l'on ne comprend pas, en allant au-delà, les données de plus qu'on acquiert font saisir la vérité qui n'était encore qu'en hypothèse.

GARNIER.  
*Magasin Pittoresque.*

### Instruction Publique en Angleterre.

#### I.

#### VISITE A DEUX ÉCOLES NORMALES DE LONDRES.

C'est étonnant et humiliant qu'une école normale de jeunes filles soit une curiosité pour une Parisienne, et cependant, hélas ! c'est vrai.

Vous devinez que je vais vous parler d'une école normale : j'en ai même visité deux (ce n'est pas si rare à Londres) ; mais l'une de ces écoles m'a surtout paru admirablement organisée. C'est là que je vais vous conduire d'abord.

Nous nous levons de bonne heure ; nous nous dirigeons vers un des faubourgs les plus sains et les plus aérés de Londres. Après avoir suivi une grande route bordée de jolies villas, nous arrivons devant un bel édifice rectangulaire. Cela ne ressemble pas positivement à un palais ; l'architecture en est fort simple et n'a pas de caractère particulier, si ce n'est le caractère confortable. Nous remarquons avec plaisir l'absence de colonnes ; il y en a tant à Londres qu'on en est fatigué, surtout parce que ce sont trop souvent des colonnes pour des colonnes, sans aucun rapport avec le style des bâtiments. Tout est si largement fait, si propre, si soigné, à l'extérieur de cette maison, que vous allez me demander quel riche propriétaire l'habite : mais c'est notre école normale.

Nous faisons retentir une grosse cloche : la porto s'ouvre. Nous passons devant une gentille petite loge de conciergo ; nous traversons une cour ornée d'arbres et de gazon : on nous introduit dans un vestibule spacieux et élevé. La dame qui doit nous servir de guide vient au-devant de nous. Nous commençons notre voyage dans l'établissement.

Ce qui nous a surprises et charmées en entrant, c'est le luxe d'air et de lumière que nous voyions partout. Salle d'étude est trop souvent synonyme de chambre triste, sombre, quelquefois malpropre, et nous pénétrions dans de vastes pièces bien éclairées, dont les murs immaculés étaient peints en gris très-clair, et préservés jusqu'à une hauteur d'un mètre environ par des boiseries brunes. Nous nous étonnions que l'air ne fût pas vicié du tout ; mais nous remarquâmes qu'il était continuellement renouvelé par des ventilateurs placés à la partie supérieure des fenêtres.

Pour les salles d'étude, les dortoirs, les réfectoires, les salles de réception, de conférences, etc., je ne vous en ferai pas de descriptions particulières ; je vous dirai seulement d'une manière générale que toutes ces pièces sont claires, grandes, et extrêmement propres. On trouve dans cette maison tout ce qu'on peut désirer de confortable et de commode ; il y a des machines à laver, des machines à repasser, des appareils de toute sorte.

En bonnes ménagères, nous nous sommes autant intéressées aux cuisines qu'au reste. Nous avons été bien étonnées quand on nous a ouvert un grand four, et que nous y avons vu comme une illumination : ce four était chauffé au gaz ; et là cuisaient des puddings vraiment fort appétissants.

Il y a à peu près cent élèves dans cette école ; leurs études durent trois ans. Elles ne donnent qu'une très-faible somme en entrant ; mais les places s'obtiennent par des concours.

Quatre dames internes sont chargées de l'enseignement ; elles s'occupent de branches différentes, mais sont égales entre elles. Une cinquième dame est chargée de surveiller tout ce qui concerne le matériel de la maison.

Enfin, il y a un principal pour la comptabilité et toutes les choses extérieures. Cela me parut assez bizarre, à moi, Française, de voir cette position occupée par un homme. Je le regrettais même, parce que je pense qu'une femme la remplirait tout aussi bien. Les carrières qu'on trouve convenables pour les femmes sont si peu nombreuses, qu'on devrait bien au moins les leur laisser.

Une commission de surveillance est chargée de la haute administration.

Les écoles d'application (salle d'asile et école primaire) communiquent avec l'école normale. Chacune de ces deux écoles a une directrice particulière.

Nous avons assisté d'abord à des leçons données aux élèves de l'école normale. Je ne vous dirai rien d'une leçon de grammaire, très-bien donnée, mais qui ressemblait beaucoup à toutes les leçons de grammaire. La leçon d'histoire nous a plu beaucoup ; c'était un sujet plein d'intérêt pour moi : la guerre de Cent-Ans. La maîtresse causait avec les élèves ; elle leur adressait des questions plus encore sur les appréciations des événements que sur les événements mêmes : les réponses eussent été du reste impossibles sans la parfaite connaissance des faits. Le côté moral de l'histoire était très-bien mis en lumière ; le sentiment national disparaissait devant celui de la justice, et si les fautes des Français étaient blâmées, celles des Anglais ne l'étaient pas moins.

Nous avons admiré, dans la classe des travaux à l'aiguille, des échantillons de points de toute sorte, faits dans la perfection ; mais ce que j'ai trouvé une idée excellente, c'est le sujet de composition qu'on donne pour les examens : une robe entière à confectionner avec ornements.

« Mais combien de temps cela dure-t-il ? vous écriez-vous.

— Pas très-longtemps, et vous allez comprendre. »

Du papier souple de plusieurs couleurs est mis à la disposition des aspirants, et elles construisent simplement en papier, découpé selon leur inspiration, un modèle ou une esquisse de robe, comme vous voudrez. On est sûr qu'elles ont ainsi l'idée de l'ensemble

d'un vêtement, ce qui est plus rare et plus utile que de savoir faire de tout petits points bien alignés : l'un d'ailleurs n'exclut pas l'autre.

Nous avons vu ensuite les exercices pratiques. Les élèves, après avoir reçu des leçons, s'exercent à en donner ; elles étaient assises dans une grande salle, au fond de laquelle était un gradin : une vingtaine de petits enfants étaient rangés sur ce gradin et écoutaient une leçon d'histoire sainte, l'histoire de Joseph. L'élève qui donnait la leçon fut obligée de s'arrêter un peu brusquement pour ne pas dépasser les vingt minutes accordées.

Elle reconduisit les enfants à l'école, vint se rasseoir parmi ses compagnes, tandis qu'une autre d'entre elles se levait et revenait bientôt après, avec vingt enfants un peu plus âgés. Elle leur donna une leçon de choses.

Une troisième élève fit à des jeunes filles de treize à quatorze ans une leçon de géographie industrielle (les manufactures d'Angleterre.)

Pendant les exercices pratiques, les aspirantes prenaient des notes. Quand ces exercices furent terminés, on passa dans une autre salle, la maîtresse demanda à quelques élèves leurs critiques sur les leçons entendues et elle-même donna les siennes.

J'oubliais de vous dire que dans la salle des exercices pratiques se trouve une intéressante collection d'objets pour faire les leçons de choses ; pour les produits de l'industrie, il y a des échantillons de toutes leurs transformations successives.

Fort contentes de notre visite à l'école normale, nous passâmes dans les écoles d'application.

À l'école primaire, c'était la leçon d'instruction religieuse pour la moitié des élèves, pour les autres l'écriture. Elles étaient divisées en groupes de quinze à peu près, au centre de chaque groupe était une élève maîtresse. Un ordre parfait régnait partout ; la directrice ne donnait pas de leçon, elle allait de groupe en groupe. Les enfants lui obéissaient sur un signe. Les élèves les plus avancées étaient à dessiner dans une petite classe voisine.

Pour ce qui est de l'enseignement du dessin, je ne vous en ferai pas l'éloge (cela servira du moins à vous prouver que l'enthousiasme ne m'aveugle pas) : il est ce qu'il était à peu près partout il y a quelques années, et ce qu'il est encore, hélas ! dans bon nombre d'institutions. On copie le plus proprement possible, ce qu'on appelle de jolis modèles, travaillant une heure sur un œil sans s'inquiéter du reste, puis poussant un nez, etc., toujours sans se préoccuper de l'ensemble et sans se rendre compte du rapport que cela peut avoir avec la nature. Nous nous réjouissions d'aller à la salle d'asile : les petits enfants nous intéressaient particulièrement.

Comme cette salle d'asile eût fait envie à la plupart de nos directrices, qui n'ont qu'une classe unique pour les enfants de tous les âges ! Là, il y avait trois classes : dans la première, la plus spacieuse, étaient les enfants de cinq ans et demi à sept ans ; dans la deuxième, ceux de quatre ans à cinq ans et demi ; et, dans la troisième, les bébés tout à fait, cela pourrait presque s'appeler la crèche.

Il y a une grande différence entre l'intelligence d'un enfant de trois ans, par exemple, et celle d'un enfant de sept ans, les mêmes leçons ne leur conviennent pas du tout. Aussi vous pouvez comprendre l'avantage de ces divisions quant aux progrès des enfants.

Les plus jeunes apprennent seulement à parler, à distinguer quelques lettres, à connaître les couleurs, etc., toujours dans cette mesure.

Un de ces bébés nous amusa beaucoup par son excès d'ordre. Comme il restait silencieux après une question qui lui était adressée, on lui dit :

« Pourquoi ne réponds-tu pas ?

— I can't (je ne puis pas).

— Pourquoi donc ?

— Because my apron is untied (parce que mon tablier est détaché), et il avait l'air désolé.

Dans la classe suivante, ils comptent ; un peu plus loin, ils répètent de petits morceaux de trois à quatre lignes, ils assem-

blent les lettres, ils distinguent non-seulement les couleurs, mais les nuances, ils se rendent compte des formes, ils tracent quelques lettres sur leurs ardoises.

Enfin, dans la classe supérieure, ils lisent couramment et quelques-uns fort bien; ils copient de petites phrases écrites au tableau. Ils font de tête les quatre opérations et les trois premières sur leurs ardoises.

Dans les classes de tous les degrés, on fait des leçons de choses, on raconte des histoires en montrant des images. Ces leçons et ces histoires varient suivant les âges.

Et cette division en trois classes existe dans tous les asiles que j'ai visités à Londres.

Si cela pouvait être un peu comme cela chez nous, les directrices d'écoles primaires ne se plaindraient pas si fort de l'ignorance des enfants qui leur arrivent.

Le motif allégué chez nous, c'est le personnel trop peu nombreux. Pourtant le personnel ne manque pas; mais on dit qu'on ne peut faire des frais aussi considérables. Je ne crois pas qu'ici on fasse d'énormes dépenses, il n'y a toujours qu'une directrice par école, plus trois ou quatre élèves-maîtresses; ces dernières sont assez près d'avoir fini leurs études pour consacrer une partie de leur temps à l'enseignement, elles reçoivent pour cela une petite rémunération et des leçons pour se préparer aux examens. Avec ce système, les directrices sont beaucoup moins accablées, n'ayant jamais à s'adresser à plusieurs centaines d'enfants, comme dans quelques-uns de nos asiles, elles ne sont pas obligées de faire, pour être entendues, des efforts qui leur cassent la voix et les épuisent. En outre, cette grande fatigue les irrite, elles s'impatientent facilement, et c'est la plus mauvaise condition pour l'enseignement.

Toutes les maîtresses que j'ai vues ici m'ont semblé plus heureuses, moins fatiguées et plus douces.

La seconde école normale que j'ai visitée, m'a moins charmée, quoique j'y aie trouvé de bonnes choses.

Les bâtiments sont anciens, petits et assez peu commodes, les élèves ne sont pas internés en général.

Les écoles d'application sont divisées en écoles modèles et écoles d'exercices.

Les futures maîtresses viennent écouter les leçons données par les directrices dans les écoles modèles et s'exercent dans les autres.

Le jour où j'ai visité les écoles modèles, toutes les divisions avaient une leçon sur le corps humain. Nous avons écouté celle de la division supérieure, elle avait l'œil pour objet. Cette leçon était fort bien faite et fort intéressante. La maîtresse se servait d'un tableau noir mobile de manière à pouvoir présenter tour à tour les deux faces du tableau, d'un côté était dessiné un œil, de l'autre elle écrivait chaque terme nouveau qu'elle employait. J'étais étonné de l'entendre se servir des mots savants (ou qui passent pour tels), de pupille, de cornée, sclérotique, cristallin, etc. Les enfants, de treize à quatorze ans, ne semblaient pas trouver cela plus difficile qu'une autre chose.

Ces leçons sur le corps humain amènent l'intelligence de l'hygiène, et me paraissent extrêmement utiles.

A l'asile, on travaillait aux diverses occupations des jardins d'enfants, chose encore impossible ou au moins très-difficile dans nos asiles, à cause de l'insuffisance du personnel. Comment montrer à chaque enfant la manière de modeler de la terre glaise pour former tel ou tel objet, si l'on en a deux cents à diriger? Tout ce petit monde paraissait captivé; ceux qui travaillaient de la terre glaise faisaient des fruits, lesquels étaient plus ou moins réussis, mais il était presque toujours possible de les reconnaître; cependant j'ai pris une poire pour une pomme, à la grande indignation de l'artiste.

La directrice était une personne charmante, extrêmement distinguée. A un moment où l'on échangeait de place, elle entendit du bruit du côté des petits garçons, une voix dominait les autres, elle dit: "Il y a un petit garçon qui se conduit mal, et qui fait beaucoup de bruit, il faut qu'il vienne se montrer à moi pour que je ne gronde pas tout le monde."

Le petit coupable sortit aussitôt des rangs, et vint ainsi faire l'aveu muet de sa faute.

La directrice le prit doucement par la main et lui dit: "Vous avez eu tort, mais je serais bien plus fâchée encore si vous aviez laissé retomber votre faute sur vos camarades. Retournez à votre place et ne faites plus de bruit."

Cette simple réprimande avait suffi. L'enfant paraissait tout confus. Je l'observai un peu après, il avait encore les yeux baissés et l'air honteux.

Et ce sont encore des associations libres qui ont fondé ces établissements! Vous ne vous étonnez plus que je m'enthousiasme quand je vois des cœurs dans lesquels l'amour du bien est assez fort pour former ces associations puissantes, d'où résultent tant de bonnes œuvres.

Mon orgueil national me fera toujours regretter que ce que j'admire ne soit pas dans mon pays, mais il ne me fera jamais déprécier ce que je trouve de beau et de bon chez les étrangers.

M. G.

*L'Ami de l'Enfance.*

## II.

### LES RAGGED-SCHOOLS.

Jetons maintenant les yeux sur une des plus curieuses institutions d'enseignement primaire que puissent nous offrir nos voisins. On écrit à Mme Pape-Carpentier:

Londres.

Vous m'avez manqué pendant tout mon voyage, mais aujourd'hui particulièrement j'ai regretté de ne pas vous avoir, parce que j'ai vu des choses qui vous auraient vivement intéressée. Je vais essayer de vous les raconter.

Il y a ici une classe plus misérable que vous ne pouvez l'imaginer, des gens qui ne savent jamais le soir s'ils auront du pain le lendemain; qui sont vêtus de haillons, qui n'ont souvent pas même de gîte. On en rencontre dans les beaux quartiers de Londres, vous offrant des allumettes, des bouquets, des journaux, ou vous tendant simplement la main. Quand une aumône tombe au milieu d'eux, ils se battent comme des animaux féroces pour savoir qui l'aura; ils jettent des regards de reproche et d'envie aux riches qui passent sans rien leur donner.

Ce sont surtout des enfants qu'on voit mendier ainsi; leurs parents non contents de les abandonner dans les rues, exigent qu'ils leur apportent ce qu'ils reçoivent; tandis qu'eux, ces pères et ces mères, passent leur vie dans les environs des tavernes, et sont dans un état d'ivresse presque continu. On rencontre ces femmes déguenillées, qui marchent en chancelant, qui se querellent, se battent à chaque instant, et sont hideuses à voir. Et ce spectacle s'offre fréquemment. Il y a tant de tavernes à Londres! On a calculé que si on les plaçait toute sur une même ligne, cela ferait une longueur de douze lieues à peu près.

Vous comprenez que les enfants de tels parents deviennent presque fatalement des malfaiteurs. Quand à leur tour ils ont des enfants, ils sont aussi barbares qu'on l'a été pour eux, et ainsi se perpétue cette misérable race. Le soir, ils se retirent dans d'affreux quartiers, où les plus fortunés ont des réduits si sales, et si infects, qu'on ne peut leur donner le nom de logements. Dans ces quartiers, le vice et la dégradation règnent sans partage, à tel point que les honnêtes gens ne s'y aventurent jamais, et que la police même n'y va qu'en force.

Quand on réfléchit que ces êtres avilis sont pourtant nos semblables, on éprouve, comme malgré soi, le sentiment qu'on leur doit quelque chose; alors une pitié profonde et un désir ardent de les relever succèdent au dégoût et à la répulsion du premier abord.

C'est sous cette impression que des personnes charitables ont fondé ce qu'on appelle les écoles déguenillées (*Ragged Schools*), dans lesquelles sont admis tous ces pauvres enfants sales et et presque nus, qui seraient repoussés partout ailleurs.

Quand j'ai appris l'existence de ces écoles, j'ai eu un grand désir de les visiter ; on m'a dit que celles de Westminster étaient très-intéressantes, ainsi que les différentes œuvres qui s'y rattachent : j'y suis allée.

Il y a quelques années, se hasarder dans ce quartier eût été chose dangereuse, surtout pour des dames seules, mais grâce à la fondation des écoles, on peut maintenant y circuler en toute sécurité.

Cependant comme les mauvaises réputations subsistent longtemps, beaucoup de personnes, à l'heure qu'il est, ne voudraient pas encore y mettre le pied.

Nous n'étions pas complètement rassurées en pénétrant dans ces petites rues noires ; nous remarquions des groupes dans lesquels il y avait d'étranges figures. Après avoir longtemps hésité et non sans une certaine émotion, nous avons demandé notre chemin, mais nous avons été agréablement surprises de la politesse de ces pauvres gens, et de leur empressement à nous indiquer la maison des écoles. Le nom de miss Cooper, une des personnes qui s'occupent le plus de cette œuvre, avait été comme un mot magique suffisant pour changer l'expression de tous ces visages.

En ouvrant des écoles dans les quartiers les plus misérables, dans ceux mêmes qui étaient connus pour être le refuge des malfaiteurs, les personnes qui ont commencé cette œuvre sont résolument allées à la source du mal : ainsi la maison des écoles de Westminster était, il y a douze ans environ, une taverne de voleurs.

Écoles déguenillées ne signifie pas que les enfants doivent avoir des vêtements déchirés, mais qu'on les reçoit malgré leur malpropreté, malgré leurs vêtements en lambeaux ; ces pauvres enfants ne peuvent être responsables de cela, ils vivent dans un milieu où personne n'est mieux vêtu qu'eux, ils ne se doutent pas qu'ils peuvent inspirer de la répugnance ; mais quand ils viennent à l'école, ils voient bien vite d'eux-mêmes ce qui leur manque, et ils s'efforcent d'y remédier en se peignant, en se lavant les mains et le visage ; au bout de quelques jours leur aspect est complètement changé. On a entendu de tout petits enfants demander à leurs mères de les laver et d'arranger leurs cheveux, parce que la maîtresse avait dit que c'était joli et qu'elle les aimerait mieux s'ils étaient propres. Aussi avons-nous trouvé les enfants généralement plus soignés que nous n'aurions pu nous y attendre. Les élèves qui fréquentent ces écoles ne viennent pas très-régulièrement pour la plupart, ils sont souvent retenus pour aider leurs parents au travail ou au ménage, et ils sont retirés de l'école très-jeunes ; on est donc obligé de se borner à leur enseigner les choses absolument nécessaires : l'instruction religieuse, la lecture, l'écriture, le calcul, et un peu de géographie.

On apprend surtout aux jeunes filles à raccommoder et à confectionner des vêtements. Elles cousent beaucoup ; mais on ne spécule pas sur leur ouvrage ; elles ne travaillent que pour l'école.

Tout ce qui a été confectionné pendant l'année est distribué à Noël suivant les besoins des enfants.

J'ai trouvé là une application de ce beau principe : "chacun pour tous, et tous pour chacun," qui détrônera, espérons-le, l'égoïsme maxime : "Chacun pour soi," qui a trop longtemps régné.

En constatant dans quelle importante mesure les parents peuvent ou aider ou entraver les instituteurs, suivant que leurs exemples agissent sur l'enfant dans le même sens que l'enseignement de l'école ou dans un sens contraire, nous avons dit souvent ensemble : "Il faudrait pouvoir élever les parents, les mères surtout."

Ici on a eu la même pensée, et il en est résulté une institution : toutes les semaines a lieu la réunion des mères (*mother's meeting*.)

On leur apprend, comme à leurs filles, à raccommoder, à confectionner des vêtements (tout le travail qu'elles font dans ces réunions est également pour elles), on leur fait de bonnes lectures ;

en causant avec elles, on les exerce à distinguer le bien du mal ; elles n'en ont souvent pas la première notion, tant est corrompu et ignorant le milieu dans lequel elles ont vécu ; on leur fait comprendre ce que c'est qu'un intérieur propre et soigné.

Ces pauvres mères sont profondément étonnées, puis touchées de l'intérêt que leur montrent des femmes riches, quittant volontairement de somptueuses demeures pour venir les visiter et les consoler, et elles viennent avec reconnaissance près de ces dames dévouées, elles reçoivent docilement leurs avis, et après un peu de temps, au lieu d'être des obstacles pour les maîtres et les maîtresses, elles sont de précieux auxiliaires.

Tout près des écoles, sont les bâtiments de Westminster (*Westminster Buildings*). C'est une immense maison, construite pour loger environ soixante familles.

Tous les logements de cette maison sont propres, confortables, et se louent très-bon marché, par exemple, 21 fr. par mois pour trois chambres.

Les locataires trouvent dans cette maison une buanderie, un lavoir, un séchoir pour le linge, etc. ; ils doivent seulement observer quelques articles de règlement, qui sont d'ailleurs dans l'intérêt général.

Dans les bâtiments de Westminster se trouve le club des ouvriers, là les jeunes gens et les pères de famille peuvent se réunir au lieu d'aller à la taverne, et passer leurs soirées d'une manière agréable et instructive. Ils ont à leur disposition de nombreux journaux, des livres qu'ils ont la permission d'emporter chez eux ; on leur fait des lectures, des cours, et ils jouissent de tous ces avantages pour la modique rétribution de cinq centimes par semaine.

Je trouve admirable, peut-être parce que je l'ai bien rarement vu chez nous, que des femmes du monde consacrent régulièrement une partie de leur temps aux pauvres : elles font ainsi un bien immense. Par l'aumône on entretient seulement le paupérisme, tandis qu'en élevant les enfants pauvres, en leur donnant le sentiment de la dignité humaine, et les moyens de devenir membre utilement actifs de la société, on crée des forces vives.

Les rapports établis ainsi entre les différentes classes sont excellents. Trop souvent les riches méprisent les pauvres et les pauvres détestent les riches parce qu'il ne se connaissent pas assez.

Combien de fois avons-nous entendu des riches, mis accidentellement en rapport avec des pauvres, dire : Il y a plus de bon dans le peuple qu'on ne le croit ; et d'une autre part des pauvres appelés à voir des riches de près, s'écrier : Il y a de biens bons riches.

Et c'est une association libre qui a créé tout cet ensemble d'œuvres moralisatrices de Westminster. Et il y a des quantités d'associations libres qui créent ainsi d'excellentes choses. Je ne puis vous dire combien j'admire ici la générosité et l'initiative personnelle.

On dira qu'il est facile d'être généreux en Angleterre, parce qu'il y a d'immenses fortunes. Mais toute proportion gardée, on donne beaucoup plus qu'en France, car chez nous aussi il y a quelques grandes fortunes, et l'on voit bien rarement qu'on se dessaisisse en faveur d'une œuvre quelconque de cent mille francs, par exemple, surtout de son vivant. Ici ce n'est pas rare.

Dans une prochaine lettre, je vous parlerai d'une autre visite non moins intéressante que j'ai faite la semaine passée

M. G.

*L'Ami de l'Enfance.*

### III.

#### INSTRUCTION POPULAIRE.

L'Angleterre, nous l'avons déjà dit, se préoccupe beaucoup de l'instruction populaire. Le parlement a fait faire une enquête sur la situation des enfants employés dans les travaux agricoles et sur les moyens de développer leur instruction. *Le Journal de Paris* nous donne de cette enquête d'intéressantes nouvelles. Les commissaires chargés du rapport aux communes n'ont pu

so mettro d'accord et se sont partagés en deux camps, les uns tenant pour l'obligation, les autres la repoussant. Le rapporteur des partisans de l'obligation, E. Treemenhere, fait les propositions suivantes :

1<sup>o</sup> L'enfant devra suivre l'école 80 jours par an jusqu'à l'âge de douze ans. Les familles seront libres de choisir, pour exécuter cette prescription, l'époque de l'année qui leur conviendra ; 2<sup>o</sup> ce temps sera réduit à 30 jours pour tout enfant qui, à l'âge de neuf ans et au-dessus, passera un examen déterminé ; 3<sup>o</sup> l'enfant sera libre de toute assistance à l'école si, à partir de onze ans, il passe un examen plus élevé.

Le rapporteur donne ensuite le minutieux détail de toutes les combinaisons administratives (*administrative machinery*) qui assureront l'exécution et l'efficacité des mesures qu'il propose. Il n'oublie même pas de donner le modèle des diplômes d'examen : " Le certificat sera décoré d'une quantité suffisante d'ornements colorés pour lui donner tout le prix d'un objet agréable à l'œil que les familles pourront exhiber avec orgueil comme un témoignage des succès obtenus par leurs enfants." En cas de refus d'obtempérer à la loi, la peine, qui sera l'amende ou la prison, portera, suivant le cas, ou sur le père de famille seul, ou sur le père et le fermier.

Le rapporteur de la partie adverse, M. Juffell, s'oppose aux conclusions de M. Treemenhere pour deux raisons : d'abord, il les trouve d'une exécution difficile, sinon impossible, à cause de l'armée de fonctionnaires qu'elles nécessiteraient. En outre, elles seraient fatales à l'instruction même dont on veut le progrès, parce qu'on la bornerait à l'obtention du diplôme, et que, cela fait, on croirait avoir tout fait.

Ce qu'il faut, c'est " favoriser par tous les moyens possibles l'amélioration du sort de l'ouvrier des champs, le développement du nombre des écoles, l'étendue et l'utilité de leur enseignement, " et s'en rapporter, pour cela, à la liberté.

Nous verrons bientôt à quoi se résoudra le parlement.

CHARLES DEFODON.

*Manuel Général de l'Instruction Primaire.*

### Notices Biographiques.

M. SEGRIS.

(Ministre de l'Instruction Publique en France).

M. Segris est le Louvet d'Angers comme on pourrait dire que M. Louvet est le Segris de Saumur.

Ce sont de vieux amis, étroitement liés depuis l'enfance, et tous les deux jouissent dans leur ville natale, de la même estime comme de la même notoriété.

À Angers, on ne connaît que M. Segris. Il y est aussi populaire et aussi sympathique que le Roi René lui-même.

On dirait qu'il fait partie des monuments et des curiosités de la ville.

— Connaissez-vous M. Segris ? dit-on aux étrangers. Avez-vous vu M. Segris ? Tenez ! Le voici : il passe !

C'est comme la statue ambulante et vivante de la cité.

M. Segris a failli si souvent être ministre qu'il semble toujours prêt à le devenir, et qu'on se demande comment il se fait qu'il ne le soit pas encore.

J'ai longtemps habité dans son voisinage, rue de Grenelle-Saint-Germain et, chaque fois que je voyais une ordonnance caracolier à sa porte, je me disais :

— Tiens ! voilà M. Segris qui est nommé ministre !

Et le lendemain j'éprouvais comme une déception en ne trouvant pas son nom au *Moniteur*.

Il paraît du reste, que le député de Maine-et-Loire, pensait exactement comme moi.

Sommeil-on à son appartement ? Il tressautait sur sa chaise, et s'essuyait le front, il ne disait pas à sa bonne :

— Est-ce le bottier, Mariette, ou le tailleur ?

Il demandait :

— Quel est, s'il vous plaît, le portefeuille qu'on m'apporte, celui de la marine ou celui de la justice ?

— C'est un vol-au-vent, répondait Mariette !

Espérons qu'elle pourra dire demain :

Monsieur est casé à l'instruction publique.

Élu député de Maine-et-Loire en 1859, dans une élection partielle, M. Segris a été réélu deux fois, la première en 1863, et la seconde en 1869.

C'est un des hommes les plus sympathiques et les plus justement considérés de la chambre : une conscience, un talent et une parole.

Il suffit de voir et entendre M. Segris pour comprendre aussitôt, tout le crédit et la haute estime qui s'attachent à son caractère, à son nom.

C'est aussi une belle tête, forte et bien posée, très caractéristique ; une large face, entièrement rasée, un peu grasse et tombante, mais que l'intelligence anime et semble raffermir.

Les yeux sont très-doux, un peu fatigués, les traits énergiques, réguliers. La bouche, un peu forte, mais expressive, sourit franchement.

Une physionomie, enfin, imposante et sympathique, avec je ne sais quoi d'honnête, de bon, qui appelle et retient le regard en le mettant à l'aise.

La parole de M. Segris est abondante, extraordinairement facile, d'une correction et d'une élégance irréprochables.

Sa voix est un peu larmoyante, sans doute ; on dirait parfois qu'elle arrive du Père-Lachaise et qu'elle sanglote sur une tombe.

Les mots coulent comme des pleurs et les périodes tombent comme les branches d'un saule.

Mais cette voix si sensible et toujours émue se trouve largement rachetée par l'énergie de la pensée et la virilité de la phrase.

Le langage lui-même est aussi ferme que brillant, et le geste, sombre et juste, commente parfaitement l'idée.

M. Segris est timide, bien autrement timide que ses amis, MM. de Talhouët et Buffet.

Quand il veut parler à la chambre, il commence par se soulever péniblement de son banc, regarde à droite, regarde à gauche, se rassied, baisse les yeux.

Alors, M. Glais-Bizoin, qui, lui, n'est pas timide, surgit comme un diabolin de sa boîte à surprise et s'écrie de sa petite voix de zinc :

— M. Segris demande la parole !

— Il l'a ! répond le président.

Il faut s'exécuter alors ! Et M. Segris s'exécute presque toujours de la plus brillante façon.

Vous me devez votre succès, lui dit alors M. Glais-Bizoin.

Parfois M. Segris s'anime, s'échauffe, est vraiment beau.

Mais à peine a-t-il mis le feu aux poudres, qu'il s'émeut, qu'il s'attendrit comme s'il voulait l'éteindre avec ses larmes.

C'est absolument comme un soldat qui, venant de blesser un ennemi, laisserait son fusil, et s'écrierait en joignant les mains :

— Ah ! mon Dieu ! il était donc chargé !

FULBERT-DUMONTEIL.

## PEDAGOGIE.

### Arithmétique.

#### PROBLÈMES.

1. Une roue hydraulique fait 29 tours en 4 minutes  $\frac{1}{2}$  ; son axe porte une roue dentée, armée de 120 dents, laquelle communique le mouvement à une autre roue dentée armée de 17 dents ; et cette dernière roue fait marcher une filière qui donne en 50 minutes 182 verges de fil ; on demande combien de temps il faudrait pour faire passer à la filière 527 verges de fil, si la roue hydraulique faisait 41 tours en 5 minutes  $\frac{1}{2}$ , et si la roue dentée avait 180 dents, la seconde en ayant toujours 17.

*Solution.*— Dans le premier état de la machine, il faut pour faire passer 1 verge de fil,  $\frac{4 \times 50}{120 \times 29}$  de minutes ; si la roue hydrau-

lique, au lieu de faire 29 tours en 4 minutes  $\frac{1}{4}$ , faisait seulement un tour dans le même temps, il faudrait 29 fois plus de temps, ou

$$\frac{50 \times 29}{182} \text{ minutes ;}$$

si, au lieu de faire un tour en 4 minutes  $\frac{1}{4}$  ou 4<sup>m</sup>, 25, la roue faisait un tour par minute, le temps nécessaire pour faire passer 1 verge de fil serait 1  $\frac{1}{4}$  fois plus petit, il serait donc

$$\frac{50 \times 29}{182 \times 4,25} \text{ minutes ;}$$

si, au lieu de faire un tour par minute, la roue hydraulique faisait 41 tours par minute, il faudrait encore 41 fois moins de temps, ou

$$\frac{50 \times 29}{182 \times 4,25 \times 41} \text{ minutes ;}$$

si, au lieu de faire 41 tours par minute, la roue hydraulique faisait 41 tours en 5 minutes  $\frac{1}{2}$ , il faudrait, pour faire passer le même fil, 5  $\frac{1}{2}$  fois plus de temps, ou

$$\frac{50 \times 29 \times 5,5}{182 \times 4,25 \times 41} \text{ minutes ;}$$

si, au lieu de 120 dents, la première roue dentée n'avait qu'une dent, la vitesse qu'elle communiquerait à la deuxième, et par conséquent au fil, serait 120 fois plus faible, le fil mettrait donc 120 fois plus de temps à passer, ou

$$\frac{50 \times 29 \times 5,5 \times 120}{182 \times 4,25 \times 41} \text{ minutes ;}$$

et si, au lieu d'une dent, cette première roue dentée en avait 180, le fil passerait 180 fois plus vite, le temps qu'il mettrait serait donc

$$\frac{50 \times 29 \times 5,5 \times 120}{182 \times 4,25 \times 41 \times 180} \text{ minutes ;}$$

enfin, si au lieu d'une verge de fil on veut en faire passer 527, il faudra 527 fois plus de temps, c'est-à-dire

$$\frac{50 \times 29 \times 5,5 \times 120 \times 527}{182 \times 4,25 \times 41 \times 180} \text{ minutes.}$$

Pour calculer cette fraction, je commence par la simplifier ; elle devient ainsi successivement

$$\begin{aligned} \frac{50 \times 29 \times 550 \times 2 \times 527}{182 \times 425 \times 41 \times 3} &= \frac{29 \times 550 \times 2 \times 527}{91 \times 17 \times 41 \times 3} \\ &= \frac{16811300}{190281} = 88^m, 21^s, \end{aligned}$$

à une seconde près par excès.

2. Un homme en mourant laisse à son neveu \$1500 ; à sa femme, \$2000, et à son domestique, \$500. Le neveu se charge de payer les droits de succession, qui sont de 6  $\frac{1}{2}$  p. cent pour le neveu, de 3 p. cent pour la femme, et de 9 p. cent pour le domestique. Combien le neveu aura-t-il à payer ?

*Solution.*—Pour son legs, le neveu payera \$6,50 pour \$100 ; pour \$1500, il payera

$$\$6,50 \times 15 = \$97,50.$$

Pour la femme, il payera

$$\$3 \times 20 = \$60 ;$$

et pour le domestique,

$$\$9 \times 5 = \$45 ;$$

en tout \$202,50.

3. Un fermier a acheté sur pied, pour \$10, une certaine quantité de foin ; il a mis pour le faucher 5 hommes pendant 1 jour, à raison de \$0,80 par jour, 6 journées de femme à \$0,40 pour le retourner et le lier, 2 journées d'homme à \$0,50 pour le charger et le décharger et, pour le transporter, 2 journées de chevaux à \$0,60 et 2 conducteurs à \$0,36 ; il a retiré 8 voitures

pesant en moyenne \$50 livres : à combien lui reviennent les 100 livres de foin ?

*Solution.*—Nous allons calculer toutes ses dépenses ; les voici :

1° Prix d'achat.....	\$10,00
2° 5 journées de faucheur à \$0,80.....	4,00
3° 6 journées de femme à \$0,40.....	2,40
4° 2 journées d'homme à \$0,50.....	1,00
5° 2 journées de chevaux à \$0,60.....	1,20
6° 2 journées de conducteur à \$0,36.....	0,72

Total des dépenses.....\$19,32

D'autre part, le fermier a retiré 8 voitures de foin contenant 850 livres  $\times$  8 = 6800 livres.

Si pour \$19,32 il a eu 6800 livres de foin, les 100 livres lui auraient coûté 68 fois moins, ou

$$\frac{\$19,32}{68} = \$0,28$$

## AVIS OFFICIELS.



### Ministère de l'Instruction Publique.

NOMINATION D'UN COMMISSAIRE D'ÉCOLES.

En vertu de la 46<sup>ème</sup> clause du chapitre quinze des Statuts Refondus pour le Bas-Canada, l'Honorable Ministre de l'Instruction Publique a nommé M. Jean Boucher, Commissaire d'Écoles pour la municipalité scolaire de l'Isle Verte, dans le comté de Témiscouata, en remplacement de M. Léandre Bérubé sorti de charge, le 5 août 1869.

En date du 5 août 1869.

LOUIS GIARD,  
Secrétaire

### Règlement concernant les Examens du Service Civil.

I

#### DEMANDES D'ADMISSION A L'EXAMEN ET CERTIFICATS.

10. L'aspirant au service civil devra faire parvenir au Bureau du service civil une demande d'admission à l'examen, écrit de sa propre main, mentionnant son âge, le lieu de sa naissance, celui de sa résidence, depuis quand il réside dans la Province de Québec, et la nature de ses occupations antérieures, déclarant qu'il désire entrer dans le service civil et indiquant, s'il le juge à propos, la branche du service pour laquelle il croit avoir le plus d'aptitude.

20. L'aspirant devra joindre à sa demande des certificats satisfaisants, quant à son âge, à sa santé et à son caractère,

30. Aucun aspirant ne sera admis à l'examen, avant l'âge de dix-sept ans.

40. Tout aspirant pour prouver qu'il a l'âge voulu devra produire un extrait des registres de la paroisse où il a été baptisé, et dans le cas où pour des raisons qu'il devra expliquer, à la satisfaction du bureau, il lui serait impossible de le faire, il devra fournir la meilleure preuve possible par les certificats de personnes dignes de foi, à la satisfaction du bureau.

50. Le certificat de santé devra être conforme à la formule A ci-dessous être signé par un médecin exerçant, et porter une date qui ne remonte pas au-delà d'un mois, avant la présentation de la demande.

60. Le certificat de moralité n'empêchera pas le bureau de prendre ou d'obtenir au besoin tous les renseignements nécessaires sur la moralité du candidat et d'agir en conséquence.

70. L'aspirant qui a déjà été employé dans le service public devra indiquer dans quel département et combien de temps il a été ainsi employé.

80. L'aspirant devra être recommandé, par au moins deux personnes, chefs de maison, qui devront, chacune, répondre par écrit aux questions posées dans la formule B et signer ces réponses qui seront transmises avec la demande d'admission. Lorsque l'aspirant aura été antérieurement dans l'emploi de particuliers, de maisons de commerce ou de compagnies, ou dans quelque bureau ou administration, tel particulier, ou toute personne au nom de cette maison, compagnie, bureau ou administration devra être un des signataires de la recommandation, et dans le cas où cette condition ne serait point remplie, l'aspirant devra expliquer pour quelles raisons.

90. Si l'aspirant est sorti de l'école ou d'un collège ou maison d'éducation, dans l'année qui précède sa demande d'admission, le directeur ou l'un des professeurs ou instituteurs de l'école ou institution qu'il a fréquentée en dernier lieu, devra signer les réponses aux questions de la formule B, et si cette condition n'est point remplie l'aspirant devra expliquer pour quelles raisons.

100. Les articles précédents ne s'appliqueront point aux employés actuels.

110. On pourra se procurer des formules en s'adressant au secrétaire du bureau.

120. L'aspirant devra transmettre sa demande et ses certificats avant le troisième mercredi du mois où ils seront examinés, et le secrétaire lui donnera avis des objections, s'il y en a.

II

EXAMENS ET CERTIFICATS.

130. L'examen se fera partie oralement et partie par écrit.  
140. Le temps donné pour répondre à toute question mise par écrit sera indiqué au bas d'icelle.

150. Les certificats se diviseront en deux classes, ceux de première classe donneront droit à tous les emplois du service civil, à l'exception de celui de teneur de livres, si l'aspirant n'a point subi un examen satisfaisant sur cette matière; les certificats de seconde classe ne donneront droit qu'à être employé comme copiste et aussi comme teneur de livres, si l'aspirant a subi un examen satisfaisant pour cette matière.

160. Pour le certificat de seconde classe l'aspirant devra :

- 10. Faire preuve d'une bonne écriture;
- 20. Ecrire correctement à la dictée en français ou en anglais;
- 30. Copier correctement dans ces deux langues;
- 40. Subir un examen, avec succès sur l'arithmétique, jusqu'à la règle de trois inclusivement. Il pourra aussi, s'il le désire, subir un examen sur la tenue des livres.

170. Pour le certificat de première classe, l'aspirant devra, en sus de ce qui est requis pour le certificat de seconde classe :

- 10. Traduire, par écrit, de l'anglais en français et du français en anglais;
- 20. Ecrire à la dictée dans les deux langues;
- 30. Transcrire et analyser des documents dans les deux langues;
- 40. Subir un examen satisfaisant sur les matières suivantes: 10. L'arithmétique, dans toutes ses branches. 20. La géographie. 30. L'histoire d'Angleterre, l'histoire du Canada et les éléments de l'histoire générale. Il pourra aussi, s'il le désire, subir un examen sur la tenue des livres.

180. Les employés actuels seront exemptés de l'examen sur le No. un de l'article précédent et ne seront tenus, pour les numéros deux et trois qu'à l'examen dans l'une ou dans l'autre langue.

190. L'aspirant au diplôme de première classe pourra, s'il le désire, subir un examen plus étendu : mais dans ce cas, il devra dans sa demande d'admission mentionner les autres matières sur lesquelles il devra être interrogé, sur ces matières et il lui en sera donné avis en même temps que de la décision du bureau sur ses certificats.

200. Le certificat d'examen devra contenir au dos une liste de toutes les matières sur lesquelles l'examen aura été subi, avec le No. 1 ou le No. 2, vis-à-vis chacune d'elles; le numéro 1 indiquant que l'examen sur cette matière a donné un résultat excellent; le No. 2 indiquera seulement un résultat satisfaisant.

Si le No. 1 a été obtenu sur les deux tiers des matières d'examen, il sera fait mention dans le corps du certificat que l'examen a été subi "avec distinction;" et dans les certificats de première classe, si en sus de cette condition, l'aspirant a subi d'une manière satisfaisante l'examen sur uno ou plusieurs matières facultatives, il sera dit que l'examen a été subi "avec grande distinction."

210. Il sera publié, tous les trois mois, sous la signature du Secrétaire de la Province dans la Gazette Officielle, dans le Journal de l'Instruction Publique et dans le Journal of Education, une liste des aspirants qui auront obtenu des certificats aux trois dernières séances, indiquant exactement la classe et la nature du certificat.

A

Je certifie par ces présentes que j'ai, ce jour, examiné M. \_\_\_\_\_ et que je le trouve exempt de défauts ou de maladies physiques ou mentales qui pourraient l'empêcher de remplir convenablement les fonctions d'employé dans le service civil.

(Signature.)  
(Adresse.)  
(Date.)

B

Exposé concernant M. \_\_\_\_\_ aspirant au service civil de la Province de Québec.

10. Etes-vous parent de l'aspirant, si vous l'êtes, veuillez dire à quel degré ?

- 20. Connaissez-vous l'aspirant ?
- 30. En quelle circonstance l'avez-vous connu ?
- 40. Depuis combien de temps le connaissez-vous ?
- 50. Est-il strictement honnête, sobre et laborieux ?
- 60. Que connaissez-vous de son éducation et de ses capacités ?
- 70. En autant que vous pouvez en juger, son caractère est-il de nature à le rendre propre à un emploi public ?

(Signature.)  
(Adresse.)  
(Date.)

BUREAU DU SECRÉTAIRE.

Québec, 5 janvier 1870.

Liste des Aspirants qui ont obtenu des Certificats du Bureau des Examineurs du Service Civil de cette Province.

George William Colfer, Ecuyer, avocat, et premier clerc de la correspondance anglaise au Bureau du Secrétaire de la Province de Québec, a obtenu un certificat de première classe, avec distinction, le 29 Novembre 1869.

Monsieur Gustave Grenier, clerc au département du Conseil Exécutif de cette Province, a obtenu un certificat de première classe, avec distinction, le 30 Novembre 1869.

Monsieur Zéphirin Duhamel, de St. Ambroise, Comté de Québec, a obtenu un certificat de seconde classe le 30 décembre 1869.

Monsieur Fabien René Edouard Campeau de Québec, a obtenu un certificat de seconde classe et certificat comme teneur de livres, le 30 décembre 1869.

PIERRE J. O. CHAUNEAU,  
Secrétaire.

APPROBATION.

Le Lieutenant Gouverneur de la Province, par Ordre en Conseil en date du 28 Janvier a bien voulu approuver les résolutions suivantes du Conseil de l'Instruction Publique.

"Résolu que ce conseil confirme et approuve en leur forme et tenur toutes les résolutions et tous les règlements faits par le Conseil de l'Instruction Publique avant la réorganisation actuelle, à l'exception du règlement qui concerne l'approbation des livres, lequel est aussi approuvé, mais avec les modifications suivantes, savoir :

- " 10. A l'avenir, les livres soumis à l'approbation du Conseil, seront envoyés simultanément au Conseil Catholique et au Conseil Protestant.
- " 20. Si leur approbation est recommandée par les deux comités, ces livres seront approuvés par le Conseil, et il sera dit dans l'avis qui en sera donné, qu'ils ont été approuvés sur la recommandation des deux comités, pour les écoles catholiques et pour les écoles protestantes.
- " 30. Si leur approbation n'est recommandée que par l'un des comités, ils seront également approuvés par le Conseil, mais il sera fait mention que leur approbation n'est recommandée que par le comité catholique ou par le comité protestant, et pour les écoles catholiques ou pour les écoles protestantes suivant le cas.
- " 40. Les personnes qui désirent faire approuver, devront à l'avenir, transmettre au Conseil douze exemplaires au lieu de huit."

Liste des livres approuvés par le Conseil de l'Instruction Publique à ses séances des 20 et 21 Octobre dernier.

- " Sur la recommandation des deux comités pour les écoles catholiques et protestantes, les livres suivants sont approuvés pour écoles catholiques et pour écoles protestantes.
- " Dr. Miles series of History of Canada, intitulées :
- " 10. A New History of Canada 1534-1867, pour servir de livre de lecture générale dans les institutions secondaires.
- " 20. A School History of Canada préparée pour les écoles élémentaires et les écoles modèles.
- " 30. The Childs History of Canada, pour les écoles élémentaires.
- " Elements de Botanique et de Physiologie végétale, suivis d'une petite Flore simple et facile de la Province de Québec, par M. l'abbé Ovide Brunet.
- " Histoire du Canada, à l'usage des maisons d'éducation, par le Rev. C. H. Laverdière, A. M."

A UN CORRESPONDANT.

Si Jenavella veut bien nous donner son adresse, nous lui ferons parvenir quelques observations sur les vers qui nous ont été adressés sous cette signature.—Ed. Journ. de l'Inst. Pub.

## JOURNAL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

QUEBEC (PROVINCE DE QUEBEC) JANVIER ET FEVRIER 1870.

## Petite Revue Mensuelle.

Il y a quelques semaines à peine que 1869 a disparu pour faire place à 1870 et cependant que de faits importants ont vu le jour avec l'année. C'est, pour le malheureux chroniqueur, plus d'une page de l'histoire contemporaine à écrire. Avec l'année, nous avons laissé Rome au milieu des fêtes éclatantes de l'ouverture du premier Concile du Vatican, Londres dans l'attente des luttes parlementaires, et Paris dans l'agitation d'une crise ministérielle, soupirant pour de nouvelles concessions de la part de l'Empereur. De ces trois capitales de l'univers, c'est Paris qui attire aujourd'hui l'attention publique, détournée de Rome par des événements graves qui ont failli s'écrire en lettres de sang dans l'histoire de la France contemporaine. M. Emile Ollivier, chargé de former le nouveau ministère, avait reçu carte blanche de l'Empereur. Aussi, voit-on à sa suite dans les journaux officiels, et comme ministres, des noms que l'opposition prenait autrefois pour ses cris de guerre contre le gouvernement, entr'autres M. le comte Daru, dont le nom seul était une protestation contre le Coup-d'Etat. Bref, voici la composition du ministère Ollivier, qui a l'honneur d'inaugurer le régime parlementaire sous l'Empire: Ministre de la Justice et des Cultes, M. Emile Ollivier; Affaires Étrangères, le comte Napoléon Daru; Intérieur, M. Cherandier de Valdrôme; Finances, M. Louis Joseph Buffet; Guerre, le général Edmond Lebaruf; Marine, l'amiral Rigault de Genouilly; Instruction Publique, M. Emile Alexis Segris; Travaux Publics, le marquis de Talhouët; Agriculture et Commerce, M. Charles Louvet; Beaux-Arts, M. Maurice Richard; Maison de l'Empereur, le comte Vaillant; Présidence du Conseil d'Etat, M. Esquiron de Parieu. Parmi les nouveaux ministres, celui qui attire notre attention particulière est le ministre de l'Instruction publique. Le successeur de M. Bourbeau a exercé jusqu'à ce jour la profession d'avocat à Angers, il est âgé de 59 ans et natif de Poitiers. Il représente au Corps Législatif, depuis 1859, la circonscription d'Angers-Segré, département de Maine et Loire; il était du centre gauche. Le *Manuel de l'Instruction Primaire* constate que M. Segris doit à sa parole, à la fois modeste et éloquente, le crédit et l'influence qui l'a amené à inaugurer, dans le service de l'Instruction publique, l'action du gouvernement parlementaire. La succession léguée par M. Duruy et M. Bourbeau n'est pas des moins compliquée. M. Duruy avait inauguré en France plusieurs changements dans le système de l'Instruction publique, qui ne demandent pas moins que toute l'activité et la fermeté qu'on reconnaît à M. Segris pour les bien conduire. De son côté, M. Bourbeau a marqué son séjour de six mois au ministère de l'Instruction publique par un projet de loi sur les écoles gratuites. Il est vrai qu'on s'accorde généralement à laisser à M. Duruy le mérite de l'initiative de ce projet, mais il n'en donnera pas pour cela moins de travail au ministre actuel.

A peine les journaux français, à l'exception toutefois des feuilles révolutionnaires et irréconciliables, avaient-ils salué avec bonheur le nouveau cabinet, à peine les ministres eux-mêmes avaient-ils donné leur programme et fait briller aux yeux de tous des dispositions libérales pleines de fermeté et de sagesse, qu'un malheur imprévu est venu jeter le trouble et le désordre partout. L'empereur venait de tout concéder, et, agissant d'après les conseils d'hommes libéraux, mais prudents, il avait enlevé aux mécontents et aux faux patriotes tout sujet de plainte, tout prétexte de révolte; mais voilà qu'un drame sanglant menace de tout renverser. Voici le fait qui, en un moment, a été connu du monde entier. Le prince Pierre Bonaparte, cousin de l'empereur, mais peu en faveur à la cour, blessé par des articles injurieux à sa famille et à lui en particulier, articles imprimés dans un journal de la Corse et reproduits par la *Marseillaise*, avait envoyé à M. Rochefort un cartel que celui-ci eut devoir refuser. Il paraît que le refus des cartels est un cas prévu par le mandat impératif. M. Rochefort ne pouvant exposer sa précieuse personne de député, même contre celle d'un prince, a laissé agir un des rédacteurs de la *Marseillaise*; M. Paschal Grousset, qui, lui aussi, avait un affaire d'honneur à démêler avec le Prince Bonaparte. Les témoins de Grousset, MM. Fonvielle et Noir, de la rédaction du même journal, se présentent dans l'après-midi du 10 janvier, tout armés, paraît-il, à la maison du prince, rue d'Anteuil. Pendant l'entrevue, une altercation a lieu suivie d'un soufflet infligé au malheureux Noir, au dire de l'autre témoin, ou d'un soufflet donné en pleine figure du Prince, d'après le propre témoignage de ce dernier. Toujours est-il qu'un coup de pistolet se fait entendre, suivi d'un second, puis d'un troisième, et Victor Noir tombe frappé en pleine poitrine, tandis que M. Fonvielle s'échappe avec peine en se faisant un rempart des chaises et des fauteuils qui se trouvent sur son passage. En tout ceci, nous n'avons pas à rechercher le provocateur de ce terrible drame, encore bien moins pouvons-nous admettre qu'il soit permis à un homme de répondre à un soufflet sur la figure par une balle en pleine poitrine; d'ailleurs les faits ne sont pas encore légalement constatés ni déclarés. Mais ce que nous savons et ce que tout le monde sait comme nous, c'est qu'autour du corps, ou plutôt sur le corps même de la victime, on a vu se rassembler tout ce que Paris, tout ce que la France cache de

mécontents, tout ce que les sociétés secrètes et les clubs anarchiques peuvent vomir d'écume, depuis les *champions de la haine contre l'Empire* jusqu'au dernier échappé du baigno. De ce pauvre cadavre, qu'ils auraient dû arroser de leurs larmes, déplorant une mort si prématurée et si tragique, de cette malheureuse victime de la colère et de la passion, ils ont voulu faire un signal de désordre, un drapeau d'insurrection: ils se sont disputé le cercueil et ont changé ce triste enterrement en une manifestation encore plus triste. Il est heureux que l'enterrement du jeune Victor Noir ait eu lieu à Neuilly, et que les furieux profanateurs de ses restes n'aient pas réussi à promener leur aveuglement destructeur à la suite de son corps à travers Paris, car nous aurions probablement à raconter les horreurs d'une répression rendue nécessaire et que l'autorité était en mesure d'exécuter. En effet, le nouveau ministère qui, par la voix de son chef, avait résumé son programme en ces mots: "Nous sommes la justice, la loi, la modération, mais si vous nous y forcez, nous serons le pouvoir," ce ministère, dis-je, s'est montré fidèle à ses engagements et à la hauteur de cette terrible situation. Il a été la justice et la loi, car, à peine a-t-il été saisi de l'affaire que le Prince Pierre Bonaparte a été incarcéré. Il a été le pouvoir car les innombrables battonnettes qui ont été démasquées en face de l'émeute ont fait échouer ceux qui venaient braver l'autorité et tout renverser. Enfin, il a été la modération, car cette émeute redoutable a été brisée sans qu'une seule goutte de sang eût été versée. Aussi a-t-on appris avec plaisir que les actes d'un pareil gouvernement ont été approuvés au Corps Législatif par une majorité de 300 voix contre 22. Ainsi malgré ces graves événements qui, d'un malheur privé, ont fait un malheur public, chacun s'accorde à prévoir une nouvelle ère de réformes et de liberté pour la France sous le gouvernement parlementaire.

De l'autre côté de la Manche on est plus tranquille et le gouvernement parlementaire qui y fonctionne depuis des siècles pourvoit tous les jours à de nouvelles réformes sans se voir en butte aux attaques d'une opposition déloyale. La seconde session du Parlement sous le nouveau ministre Gladstone a commencé le 8 Février. La Reine étant indisposée, l'ouverture a été présidée par une commission royale, et Lord Cairns a donné lecture du discours du trône. Plusieurs mesures importantes sont soumises aux Chambres, principalement celles qui concernent l'Irlande, les droits des propriétaires et tenanciers dans ce pays. Puis on discutera une mesure qui permettra l'érection dans les Universités d'Oxford et de Cambridge de chaires religieuses pour toutes les religions. On peut donc s'attendre à de nouvelles réformes pour l'Irlande et à l'extension des libertés religieuses dans tout l'Empire britannique, et cela contre l'opposition loyale conduite par M. d'Israeli.

En Espagne, le ministère est reconstitué avec le concours de M. Rivéro et de l'Amiral Topete. La rentrée de ces deux hommes au pouvoir est considérée comme une assurance nouvelle donnée à la candidature du Duc de Montpensier. Et c'est pour utiliser le concours de ces deux puissants auxiliaires que ce dernier a essayé de se faire nommer représentant aux Cortès Constituentes. On a successivement annoncé et contredit son élection.

Il paraît que réellement les élections ont été défavorables au Duc dans les deux villes où il avait posé sa candidature. Pour un prétendant du trône, il faut avouer que c'est un pauvre signe de popularité que de ne pas réussir à se faire élire même député. Aussi le Duc s'est-il envolé vers des contrées plus agréables, après avoir eu avec le Général Prim plusieurs entrevues que ce dernier s'est efforcé de rendre les moins politiques possible. Les Espagnols continuent donc à s'adresser à tous les Jupiter du monde pour trouver un roi. Il est à espérer qu'ils finiront par trouver chez eux ce qu'ils cherchent inutilement ailleurs depuis si longtemps: pour cela ils n'auraient qu'à bien choisir.

Cette position des Espagnols à la recherche d'un gouvernement nous rapporte toujours, par contraste, à la situation de nos amis nos ennemis du Nord-Ouest, qui semblent jusqu'à présent vouloir rejeter toute forme de gouvernement. Cette question du Nord-Ouest continue à attirer l'attention de la presse du pays: on y discute sur toutes les formes, dans tous les sens, les raisons probables qui ont jusqu'à présent retardé l'entrée de ce territoire dans la Confédération canadienne. Nous croyons qu'il vaut mieux attendre les explications qui ne manqueront pas d'être fournies sur ce sujet pendant la session des Chambres fédérales, qui viennent de s'ouvrir.

La cérémonie de l'ouverture des Chambres Fédérales a été relevée cette année par la présence du Prince Arthur qui occupait un siège à la droite du Gouverneur Général. Le Prince est de retour d'un court voyage aux Etats-Unis où il était allé d'après le désir de la Reine, présenter ses compliments au Président de la Grande République. Son passage dans toutes les villes jusqu'à la capitale n'a été qu'une suite d'ovations et là comme ici, chacun a pu admirer en lui des connaissances et une amabilité qui rendent si vite un homme populaire, même quand il n'est pas Prince. Cependant, comme au milieu de tous les plaisirs, les richesses et les grandeurs du monde, il faut se heurter à quelque chose qui rappelle à l'homme, fut-il le plus grand des hommes, qu'il n'est que mortel; le Prince s'est trouvé à Boston pour honorer par sa présence les restes vénérés de l'homme qui, on peut le dire, a été de notre temps le représentant de la richesse unie à la générosité; le Prince a conduit à sa dernière demeure ce grand citoyen qui s'appelait George Peabody. Puis à peine avait-il accompli ce noble

devoir qu'il se retrouvait encore en face de la mort, car il nous est revenu par le même convoi qui nous rapportait les restes mortels d'un brave militaire, du général Wyndham, dont nous donnons plus bas une courte biographie. De ces grands deuil, aux grandes réceptions qui attendent le Prince dans la capitale fédérale, quelle transition ! telle est cependant la vie des hommes, telle est surtout la vie obligée des Princes.

Revenons à l'ouverture des Chambres.

Le discours du trône commence par un paragraphe qui, quoique de rigueur dans ces discours, ne manque pas d'à-propos pour nous cette année ; nous avons en effet tout lieu de bénir la Providence de la prospérité et l'abondance qui règne dans le pays. Le paragraphe suivant renferme plus de politique, car il s'agit de la question du Nord-Ouest, la longueur du paragraphe fait prévoir que le sujet sera le plus important qu'on devra discuter : on soumettra des mesures définitives pour prendre possession du territoire et y établir un gouvernement. Parmi les questions qui intéressent la Province de Québec et les Provinces Maritimes, on remarque la question de l'émigration, du trafic côtier et de la marine marchande, questions qui seront longuement discutées durant cette session.

Nous avons commencé notre dernière petite revue par Rome, c'est par Rome que nous terminerons celle-ci. Les nouvelles qui nous parviennent du Concile se résument dans les travaux des différentes Commissions ; il ne nous appartient pas de les analyser. Depuis l'ouverture du Concile on a annoncé la mort de pas moins de six ou sept des Pères qui le composent. Parmi ceux-ci on remarque le Cardinal de Reisch, Préfet de la Congrégation des études. Le Ministre de l'Instruction de cette Province, lors de son voyage à la Ville Éternelle, avait eu occasion de le voir, et en avait rapporté le plus agréable souvenir. Avec la complaisance qui le caractérisait, Son Eminence avait mis à la disposition de M. Chauveau son influence et ses connaissances des différentes maisons d'éducation de Rome. Aussi est-ce un devoir pour nous de consacrer à cet illustre prélat la notice biographique suivante que nous empruntons au *Nouveau-Monde*.

« M. le Comte Charles de Reisch naquit le 6 juillet 1800, dans la petite ville de Roth, en Bavière. Il était le rejeton d'une ancienne famille de nobles dont on retrouve des traces jusque dans le onzième siècle, et dont le nom, depuis 1790, figure parmi ceux des Comtes de l'empire d'Allemagne. Cette famille possédait encore d'immenses domaines en Bavière et dans le Tyrol. De bonne heure, le jeune Comte se livra à l'étude de la théologie et de la loi dans les universités allemandes, et en 1823 il fut ordonné prêtre. Il se distingua bientôt par l'énergie qu'il déploya à la défense des intérêts de l'Église, et par son grand attachement aux doctrines ultramontaines. Durant un séjour assez prolongé qu'il fit à Rome, il fut nommé Prêtre Domestique du Pape, puis Consul-taire de la Sainte Congrégation de l'Index. À l'âge de 36 ans seulement grâce à l'influence dont il jouissait déjà auprès du Saint Siège, il fut nommé évêque de Eichstadt. En 1841, il devint le coadjuteur de l'archevêque de Munich, et en 1840, il lui succéda. Ainsi placé à la tête de l'épiscopat Bava-rois, il ne cessa de se montrer, tant dans ses relations avec le gouvernement qu'en sa qualité de membre de la première Chambre de Bavière, le zèle et infatigable champion des droits de son Église. Son dévouement aux intérêts de la Papauté fut récompensé en 1855 par l'offre d'un chapeau de Cardinal qu'il accepta. Bien plus, le Pape lui exprima le désir de le voir résigner son siège archiepiscopal à Munich et aller demeurer à Rome pour y être le principal conseiller du Saint Siège dans ses transactions de plus en plus nombreuses et difficiles avec les Églises et les gouvernements de l'Allemagne. Dans cette position, le Cardinal de Reisch acquit toute la confiance du Pape qui, le 23 juillet 1868, le nomma Evêque de Sabine, l'un des six sièges suburbains dont les occupants sont les six cardinaux évêques, et comme tels, les premiers en dignité après le Pape lui-même. Mais comme le siège de Sabine appartient au territoire du Roi d'Italie, le gouvernement de Victor Emmanuel ne voulut pas reconnaître la nomination que le Pape avait faite, et il fit un procès au Cardinal Reisch pour violation des lois du Royaume d'Italie. Il va sans dire que le cardinal fut trouvé coupable. Mais comme il résistait à Rome et non sur le territoire Italien, la sentence n'eut aucun effet et pratique. Lors de la convocation du Concile, le cardinal de Reisch fut nommé Président de l'un des comités chargés des travaux préparatoires, mais sa santé ne lui permit pas de prendre une part active à ces travaux. Sur l'avis de ses médecins, il quitta Rome et se rendit à Annecy, en Savoie, où il succomba le 23 Décembre 1869, à la maladie dont il souffrait depuis longtemps. »

Voilà notre liste nécrologique entamée : il faut donc nous armer de courage et poursuivre notre triste marche au milieu des tombes remarquables qui ont été élevées durant ces deux derniers mois. Le chef d'une des plus nobles maisons de France, M. le Duc de Broglie, est mort à la fin du mois dernier, à l'âge de 81 ans. Le *Journal des Villes et Campagnes* donne les détails suivants sur la vie de cet homme d'État. Né le 28 novembre 1789, à l'aurore de la Révolution Française, M. le Duc de Broglie, traversa, protégé par son jeune âge, cette terrible période de la Terreur, qui le rendit orphelin. M. d'Argenson, le second mari de Mme de Broglie, éleva dans des idées libérales le jeune Duc, qui, auditeur au Conseil d'État sous Napoléon, fut, à la rentrée de Louis XVIII, appelé à la Chambre des Pairs. Il y vint siéger juste à temps pour défendre avec une énergique éloquence la cause du Maréchal Ney. Champion ardent et convaincu des

idées libérales, sous le gouvernement de Charles X, M. de Broglie fut, à l'avènement de Louis Philippe, appelé en même temps que M. Guizot à faire partie du premier ministère de la royauté de juillet. Tout en se montrant sincèrement libéral, M. de Broglie n'était pas moins ami de l'ordre, et, c'est à cause de cela que, comme chef du cabinet de 1835, il défendit énergiquement les fameuses lois de septembre, c'est à cette époque que le roi conféra à M. le Duc de Broglie la dignité de grand croix de la Légion d'honneur. Le vote de la Chambre contre le projet de conversion des rentes détermina, en 1836, M. de Broglie à résigner son portefeuille. Dès lors, malgré les offres présentées au peuple, il défendit constamment les principes d'ordre et de liberté. Le Duc de Broglie a été l'un des promoteurs et des plus actifs de l'émancipation des esclaves dans les colonies françaises et de l'abolition de la traite des noirs. En 1855, l'Académie Française l'avait appelé dans son sein. De son mariage, contracté en 1815, avec la fille de Mme de Staël, le Duc de Broglie avait eu deux fils qui lui survivent : le prince Albert de Broglie, membre de l'Académie Française et l'abbé Paul de Broglie, ancien officier de marine. Il avait aussi une fille qui est Mme d'Haussonville.

Une mort violente vient de terminer la vie très-agitée d'un homme dont le nom écrit souvent dans les dépêches télégraphiques et les journaux, a fait quelque bruit durant ces dernières années. Après deux ans et demi de lutttes contre des révolutions incessantes, Salmave, parvenu lui-même par la révolution, a été finalement battu, pris et écroué à Port au Prince, condamné à mort et fusillé le 20 janvier. Né à Haïti, Salmave entra tout jeune au service militaire, il participa à l'invasion de St. Domingue par Souloque et plus tard aida Gessard à rétablir la république sous les ruines de l'empire. Mais le gouvernement de Gessard étant bientôt devenu aussi tyrannique que celui de Souloque, Salmave se révolta, essaya d'assassiner un des ministres, échoua et se réfugia à St. Domingue où pendant qu'il organisait la rébellion, il apporta que la cour martiale réunie à Port au Prince l'avait condamné à mort. En mai 1865, rentré à Haïti à la tête d'une poignée de partisans, il souleva la population et établit un gouvernement provisoire. Après plusieurs combats entre les troupes de Gessard et les insurgés, ceux-ci se dispersèrent et Salmave chercha un nouveau refuge à St. Domingue, mais pour revenir bientôt livrer une autre bataille à Gessard qui, vaincu à son tour, n'échappa à la mort qu'en se sauvant à bord d'un navire de guerre étranger. Salmave, arrivé au pouvoir, a eu comme on l'a vu le destin de tous ses prédécesseurs. Quelque soit le Président qui lui succède, nous lui souhaitons une vie moins agitée et surtout une mort moins violente.

Nous avons annoncé plus haut la mort du général Wyndham. Ce brave militaire est mort dans les Etats du Sud, en Floride, où sa santé l'avait forcé de chercher refuge contre les rigueurs de nos hivers. Le Général Sir Charles Wyndham naquit en Angleterre durant l'année 1810. Son nom de famille était Lukin ; mais son père, le Vice-Amiral Wyndham, le changea pour celui de Wyndham, nom de la terre dont il avait hérité de son oncle. Destiné de bonne heure à l'armée, il vint pour la première fois en Canada, comme officier dans les *Coldstream Guards*, durant les troubles de 1837. Il avança rapidement en grade et la guerre de Crimée le trouva colonel commandant un régiment. Mais il partit comme assistant Quartier-Maître Général du quatrième corps d'armée : plus tard le Général Simpson lui donna le commandement d'une brigade du second corps d'armée. Il se distingua à la bataille d'Inkerman, puis à l'assaut du Redan le 18 Juin, mais particulièrement à l'assaut du Grand Redan le huit septembre. Là il commandait la colonne d'assaut et par sa bravoure dans l'action il conquit le rang de Major-Général, le titre de *Companion* du Bain et le commandement du quatrième corps d'armée. Après la prise de Sébastopol, il fut nommé gouverneur d'un des faubourgs de la ville. De retour en Angleterre, il fut élu par la division Est de son comté, celui de Norfolk, député à la Chambre des Communes où il siégea parmi les libéraux en mars 1857. La même année cependant, il fut obligé d'aller aider Lord Clyde (qui était alors Sir Collin Campbell) à supprimer la révolte dans l'Inde. Il y resta quelque temps après la révolte comme commandant d'un des districts militaires. Rappelé en Angleterre, il fut ensuite envoyé ici comme Général Commandant les Forces de Sa Majesté dans l'Amérique Britannique. Sir Charles Wyndham portait plusieurs décorations, entre autres : la grand-croix de la division militaire de l'Ordre du Bain et la croix de Commandeur de la Légion d'Honneur. Il laisse dans ce pays un grand nombre d'amis qu'il s'était fait par ses manières aimables et courtoises et qui se souviendront longtemps de ce cœur aussi bon et généreux qu'il était brave.

## NOUVELLES ET FAITS DIVERS.

### BULLETIN DES SCIENCES.

La photographie vient de s'enrichir d'une nouvelle découverte que nous nous empressons de signaler. Jusqu'à ce jour les nombreuses tentatives faites pour appliquer la peinture à la photographie n'avaient donné que des résultats très-incomplets. M. Emilio Robert a trouvé un procédé à l'aide duquel il est parvenu, en vingt minutes, à faire d'une épreuve

peinte, et soumise ensuite à une préparation qui constitue le mérite de son invention, une peinture remarquable, c'est-à-dire un véritable portrait. Nous avons vu dans les ateliers de M. Emile Robert, rue de la Grange Batelière, No. 12, quelques spécimens de portraits dus à son procédé, et nous aimons à constater que leur modèle et leur vigueur de ton égalaient ceux des meilleurs portraits peints, sans altérer en rien l'exactitude des traits. On se rendra compte aisément des services qu'est appelée à rendre la découverte de M. Emile Robert si l'on considère qu'une reproduction fidèle des tableaux des grands maîtres peut être obtenue en vingt minutes et à un prix suffisamment modéré.—*Revue Britannique*.

—*Cadran Solairiana*.—La devise *Horas non numero nisi serenas* figure aussi autour du cadran solaire qui, comme le rappelle M. le Dr. Lejeune se trouve au labyrinthe du jardin des Plantes de Paris.

Je suis presque sûr d'avoir vu, dans la seconde Cour de l'Institut, un cadran solaire avec une inscription dont je ne me rappelle pas le texte L'un et l'autre subsistent-ils encore ? Bien qu'habitant Paris, je suis, pour le moment, hors d'état d'aller faire la vérification.

FREDERIC LOCK.

— Sur la maison Gasquet, à Montpellier, depuis longtemps habitée par les malades :

Quo gracioses, eo breviores.

— A Hurrugne, en Espagne, sur le gaumon de l'église, on lit aussi l'inscription :

Vulnerant omnes, ultima necat.

D. M.

— Double cadran solaire à Auxerre (Yonne). Du côté du levant :

Me primum motat cœlum, mea regula cœlum.  
Si tua sit cœlum regula, tutus abis.

— Et du côté du couchant :

Dum morior, moreris, moriens tamen hora renascor ;  
Nascere sic cœlo, dum moriere solo.

— Double cadran solaire du château de Preuilly (Seine-et-Marne) :

Tu, quancumque Deus tibi fortunaverit horam,  
Grata sume manu.

(Hon., Er.)

— Couchant :

Sicut umbra dies. (Jon.)

— Cadran solaire dans la cour du collège d'Avallon (Yonne).

Tardior umbra fluit, cum vos ad seria tempus  
Alligat, et brevior, cum datur hora jocis.

— Au lycée de Rouen (Seine-Inférieure) :

Hic labor, hic requies mazarum pendet ab horis.

— Au cadran de Négrepelisse (Tarn-et-Garonne) :

Vulnerant omnes, ultima necat.

— Au cadran solaire de la façade presbytérale de l'église de Nemours (Seine-et-Marne) :

Nullius poenitent.

— Au cadran solaire de l'église de Villeneuve-la-Guyard (Yonne) :

Ultima properat.

— Horloge à Urrugue (Espagne)

Unam time,

— Cadran solaire à X :

Dubia omnibus, ultima multis.  
Ut fugit umbra, sic vita.

— Cadran solaire à Lagny (Seine-et-Marne) :

Umbra fluit meminisse vells.  
Sicut nubes... quasi naves... velut umbra...

(Jon.)

— Cadran solaire du grand séminaire d'Avignon (Vaucluse) :

Ultima latet.

— Au dessous d'une grande horloge, dans le chœur de la cathédrale de Sens (Yonne) :

Vigilate, quia nescitis diem neque horam.

(SAINT-MATTH.)

Aspiendo senescis.  
Magni momenti minutiv.

(STALL.)

— Cadran solaire d'un artiste peintre, Jules Lenoir, à Monterent (Seine-et-Marne) :

Amicis qualibet hora.

— Cadran à Rome : *Orbis est umbra* (à interpréter.)

— Cadran de l'Eglise d'Anet (Eure-et-Loire) :  
Memento mori.

— Au château d'Anet :

Cuncta regit, dum parent uni.

— A la mairie de Vouly (Seine-et-Marne) :

Fugit irreparabile tempus.  
Otium sine sole transit.

— Au château de Saint-Fargeau (Yonne) :

Crede omnes meritis que non signantur amissis.

— A Caudebec (Seine-Inférieure) :

Prima fuit, presens volat, ultima quando sonabit ?  
Hec latet, imprudens ergo caveto tibi.

— A Montigny-Lencoup (Seine-et-Marne) :

Sine sole nihil.

— A Chevry-eu-Seraine (Seine-et-Marne) :

Transeunt.  
Non sum qualis eram.

(Hon.)

— Cadran solaire à l'hôtel de Cluny, Paris :

Signat et monet.  
Stulto longa, sapienti brevis.

— Cadran solaire du Palais de justice, Paris :

Machina que bis sex tam justis dividit horis,  
Justitiam servare monet, legesque tueri.  
1585.

X. X.

— La préface de l'*Art de plumer la poule sans crier* (1710) dit qu'au-dessus de l'horloge du Palais de Justice à Paris, il y avait cette devise :  
Sacra Themis mores, ut pendula dirigit horas.

S. D.

— Ce n'est point pour vous jeter de la poudre aux yeux, — cher Monsieur H. E.— Mais, il y a bien, vous l'avouerez, entre le Cadran-Solaire et le Sablier, quelques liens de parenté, qui pourraient motiver un *Sablieriana*. J'ai vu, il y a quelques mois, — dans le cabinet de travail d'un littérateur de mes amis, un très-ancien sablier (comptant trois ou quatre heures), garni d'une monture d'étain sculptée à la main. — Autour du col central se trouvait une large rondelle de métal, sur laquelle on lisait cette légende en lettres ornées, et très-profondément gravées :

"IN HOC SIGNO VINCES.—  
— 1539.—"

Ulmio.

(Intermédiaire des Chercheurs et Curieux.)

— Dieu bénit les nombreuses Familles.— Le créateur de cette phrase, n'est-ce pas... un peu tout le monde ? Et l'écriture ayant dit : Croissez et multipliez, ne s'ensuit-il pas que les familles nombreuses doivent être bénies et protégées non-seulement de Dieu, mais aussi des hommes ?

La phrase la plus généralement usitée est, ce me semble : *Dieu protège les nombreuses familles*, et le mot *protège* peut être aussi bien considéré comme une expression affirmative, que comme une expression invocatoire, de même que l'on voit sur le cordon des pièces d'argent de 5 francs les mots *Dieu protège la France* qu'il serait plus modeste de prendre comme une invocation que comme une affirmation. Au surplus et pour essayer de répondre à la question posée par un correspondant de l'*Intermédiaire*, je puis lui signaler une circonstance dans laquelle j'ai vu pour la première fois cette phrase écrite, il y a de cela 45 ans. C'était en en 1824, Mr. Bellart, étant procureur général près la Cour Royale, un brave et honnête maçon, son voisin de la rue des Quatre-Fils, était père de sept enfants, et sollicitait pour l'un d'eux une légère faveur du préfet de la Seine. Mr. Bellart apostilla la demande en ces termes : "*Dieu protège les nombreuses familles*, mais il faut que quelqu'un sur la terre s'associe à cette œuvre de Dieu. Je prends donc la liberté de recommander le pétitionnaire à la bienveillance de M. le préfet."

Mr. Bellart peut-il être considéré comme le créateur de la phrase en question ?

J. BRENTON.

— "Dieu protège les nombreuses familles," dit un personnage des *Lions et Renards*, la nouvelle comédie d'Emile Augier.— "Mais il ne les enrichit pas..." riposte un autre interlocuteur.

B. T.

(Intermédiaire des Chercheurs et Curieux.)

TABEAU DE LA DISTRIBUTION DE LA SUBVENTION SUPPLÉMENTAIRE FAITE AUX MUNICIPALITÉS PAUVRES POUR 1869.

COMTÉS.	MUNICIPALITÉS.	Motifs qui ont porté à accorder la subvention supplémentaire et qui en ont déterminé le montant.	Montant de la subvention ordinaire.	Montant de la cotisation prélevée.	Montant de la subvention supplémentaire demandée.	Subvention supplémentaire accordée.
Argenteuil	Gore et Wentworth	Etablissements nouveaux et pauvres	128 42	240 00	170 00	25 00
"	Grenville No. 3	" " "	44 80	150 00	40 00	20 00
"	" No. 2	" " "	91 68	96 00	40 00	16 00
"	Township Morin	" " "	34 24	130 00	30 00	16 00
"	" Diss	" " "	16 36	70 00	25 00	16 00
"	Arundel	" " "	4 02	72 45	30 00	30 00
"	Mille Isles No. 1, 2, 3	" " "	60 26	193 00	30 00	24 00
Arthabaska	Chenier	Nouveau et soutient six écoles	160 05	667 03	40 00	30 00
"	St. Valère	" " trois "	55 28	146 00	30 00	30 00
"	St. Clothilde	" " deux "	21 36	150 00	30 00	30 00
"	Blanford	" " trois "	57 42	145 00	30 00	30 00
"	Chester, Est	" " quatre "	88 98	152 00	30 00	30 00
"	" Ouest	" " six "	84 90	420 00	30 00	30 00
"	Arthabaskaville	" " quatre "	87 63	305 00	30 00	30 00
"	Warwick	" " sept "	121 74	700 00	30 00	30 00
"	St. Norbert	" " six "	139 30	257 00	30 00	30 00
"	St. Christophe	" " six "	167 26	257 00	40 00	30 00
"	Tingwick	Pauvre et population dispersée	121 54	334 00	30 00	25 00
"	Victoriaville	Soutient quatre écoles	92 07	623 00	30 00	30 00
"	St. Albert	Population considérablement augmentée depuis le recensement	20 58	164 00	30 00	30 00
L'Assomption	St. Lin, Diss	Sont peu nombreux et dispersés	36 50	120 00	30 00	16 00
Bagot	Acton Vale	A perdu cette somme par la dernière loi	138 04	581 00	200 00	140 00
"	St. André	" " \$25-50, pauvre	47 19	191 00	100 00	40 00
"	St. Théodore	" " 30-00, "	111 58	350 00	40 00	40 00
"	St. Liboire	" " 30-00, "	108 52	771 00	40 00	40 00
"	St. Ephrem	" " 30-00, "	108 82	450 00	40 00	40 00
"	St. Hélène	" " 25-00, "	102 42	350 00	40 00	40 00
Bonaventuro	Rustico	Nouveau et pauvre, deux écoles	42 06	165 31	50 00	30 00
"	Carleton	" " " "	108 30	240 00	50 00	25 00
"	New Richmond	" " " "	51 00	168 00	50 00	25 00
"	Port Daniel	" " trois "	130 58	182 00	40 00	25 00
"	Marin	" " cinq " dont une école modèle	206 10	396 00	60 00	25 00
"	Hamilton	" " sept "	73 99	544 35	60 00	30 00
"	" Diss	Peu nombreux		54 15	80 00	16 00
"	Cox	Pauvre, deux écoles	90 80	238 00	50 00	35 00
"	" Diss	Peu nombreux	35 00	50 00	80 00	16 00
"	Hope	Pauvre, deux écoles	98 68	310 00	30 00	20 00
"	Ristigouche Sauvage	Très pauvre	50 00	100 00	40 00	40 00
"	Matapédia	Peu populeux et pauvre	35 04	125 00	30 00	25 00
"	Nouvelle	Pauvre, deux écoles, dont une école modèle	59 97	140 00	50 00	20 00
Bellechasse	St. Cajetan d'Armagh	Nouveau et pauvre, quatre écoles	73 02	200 00	100 00	30 00
"	St. Lazare	Pauvre, soutient sept écoles	235 48	392 60	50 00	30 00
Beauharnois	St. Stanislas	Pauvre, soutient quatre écoles	132 64	389 00	40 00	30 00
"	" Diss	Pauvre et peu nombreux		110 00	40 00	16 00
"	St. Louis Gonzague	Montant perdu en vertu de la dernière loi				30 00
"	St. Clément	" " " "				16 00
"	St. Etienne	" " " "				16 00
Beauce	St. George	Soutient six écoles	200 10	315 84	40 00	30 00
"	Forsyth	" deux "	76 54	109 00	40 00	20 00
"	Aylmer	" trois "	53 94	131 00	30 00	25 00
"	St. Ephrem	" cinq "	104 02	300 00	40 00	25 00
"	Lambton	" quatre "	143 32	425 00	40 00	25 00
"	St. Frédérick	" six "	169 58	263 00	30 00	30 00
"	St. Côme	Nouveau et pauvre	62 52	165 00	30 00	20 00
Berthier	St. Gabriel de Brandon, Diss	Peu nombreux et dispersés	15 56	21 26	30 00	16 00
"	Holton, Diss	Pauvres et dispersés	34 24	132 65	100 00	20 00
Bromo	Eboulements	Soutient six écoles, dont une école modèle	149 80	332 93	25 00	25 00
Charlevoix	Callières	Pauvre et peu populeux	30 06	30 86	30 00	20 00
"	Herford	Soutient sept écoles, et a bâti trois maisons \$900	41 38	500 00	50 00	30 00
Compton	St. Romain	Nouveau, soutient trois écoles	80 62	248 00	30 00	25 00
"	Winslow Sud	Quatre écoles, peu nombreux	102 18	419 53	30 00	20 00
"	" Diss	Peu nombreux				16 00
"	Whitton	Nouveau, soutient deux écoles	57 88	85 00	30 00	20 00
"	Clifton	" " cinq "	61 50	256 00	75 00	30 00
A reporter						1785 00

TABLEAU DE LA DISTRIBUTION DE LA SUBVENTION SUPPLÉMENTAIRE FAITE AUX MUNICIPALITÉS PAUVRES POUR 1869.

COMTÉS.	MUNICIPALITÉS.	Motifs qui ont porté à accorder la subvention supplémentaire et qui en ont déterminé le montant.	Montant de la subvention ordinaire.	Montant de la cotisation prélevée.	Montant de la subvention supplémentaire demandée.	Subvention supplémentaire accordée.
		Report.....				1755 00
Compton.....	Lingwick.....	Nouveau soutien deux écoles.....	63 76	400 00	40 00	30 00
"	Westbury.....	" " quatre ".....	33 58	111 45	40 00	30 00
"	Newport.....	" " six ".....	45 56	288 00	40 00	30 00
Chicoutimi.....	Harvey.....	Nouveau et très-pauvre.....	43 40	70 00	36 00	20 00
"	Grando Baie.....	Soutient cinq écoles, dont deux écoles modèles.....	147 86	408 00	30 00	25 00
"	Anse St. Jean.....	Nouveau et pauvre deux écoles.....	39 31	44 00	40 00	30 00
"	Village de Bagotville.....	Peu populeux, soutient une bonne école.....	48 62	162 61	30 00	20 00
"	St. Alphonse.....	Nouveau, soutient six écoles.....	149 80	484 00	25 00	25 00
"	St. Joseph.....	" " trois ".....	69 04	224 00	40 00	25 00
"	Laterrière.....	Soutient cinq écoles.....	92 26	352 60	40 00	30 00
"	Hébertville.....	" trois " écoles.....	109 62	264 33	30 00	25 00
"	St. Jérôme.....	Nouveau et très-pauvre.....			20 00	30 00
"	Ouatchouan.....	Nouveau et pauvre, soutient trois écoles.....	45 58	291 78	30 00	30 00
Champlain.....	Mont Carmel.....	Pauvre, soutient quatre écoles, a bâti une maison.....	55 62	340 00	80 00	30 00
"	St. Tite.....	" " trois ".....	107 72	147 00	80 00	20 00
"	Ste. Flore.....	Nouveau, pauvre, a bâti une maison \$240.....	41 26	253 00	45 00	20 00
Chateauguay.....	Ste. Malachie, Diss.....	Peu nombreux et dispersés, deux écoles.....	33 86	144 30	40 00	20 00
2 Montagnes.....	St. Columban.....	Pauvre, soutient trois écoles.....	101 30	330 00	40 00	20 00
"	St. Canut, No. 1.....	Peu étendu, soutient deux écoles.....	50 54	220 44	100 00	16 00
Dorchester.....	St. Edouard.....	Nouveau et pauvre, soutient deux écoles.....	182 24	140 01	30 00	20 00
"	Ste. Claire.....	Partie de la population pauvre, soutient huit écoles.....	276 52	438 00	50 00	30 00
"	Ste. Germaine du L. Etch.....	Nouvelle municipalité, très-pauvre.....			30 00	30 00
Drummond.....	Wickham, diss.....	Se trouvent dispersés dans deux municipalités.....	5 72	120 00	30 00	20 00
"	Wendover et Simpson.....	A perdu ce montant par l'effet de la loi 1869-69.....	65 36	400 00	40 00	132 00
"	Wickham Est.....	" " une maison.....	34 65	400 00	40 00	30 00
"	Wickham Ouest.....	Peu populeux, soutient une école.....	36 59	118 00	40 00	20 00
"	St. Fulgence, diss.....	" " deux ".....	24 26	87 00	40 00	20 00
"	Grantham.....	A perdu \$20 par l'effet de la loi 1868-69, cinq écoles.....	85 90	475 00	50 00	30 00
"	St. Bonaventure.....	Soutient quatre écoles.....	105 24	179 00	80 00	20 00
"	St. Pierre.....	Soutient dix écoles et a bâti plusieurs maisons.....	198 40	880 00	40 00	30 00
"	St. Germain.....	" neuf " " ".....	177 84	783 00	45 00	30 00
Gaspé.....	Grande Rivière.....	Soutient trois écoles, deux supérieures.....	149 00	400 00	40 00	20 00
"	Newport.....	Peu populeux, pauvre, une école.....	46 92	200 00	32 00	16 00
"	Ile Bonaventure.....	" " " ".....	30 00	86 00	30 00	20 00
"	Mont Louis.....	" " " ".....	22 62	116 00	32 00	20 00
"	Rivière au Renard.....	" " deux ".....	69 46	266 00	50 00	20 00
"	Douglas.....	" " " ".....	111 68	206 00	30 00	16 00
"	Anse à Grifonds.....	" " une ".....	31 38	160 00	30 00	16 00
"	Percé.....	A perdu \$82 par l'effet de la loi de 1868-69 3 écoles.....	169 04	400 00	50 00	90 00
"	Barre à Choir.....	Peu populeux, pauvre, a bâti une maison.....	54 87	80 00	30 00	20 00
"	Cap Chatte.....	" " soutient trois écoles.....	50 88	150 00	40 00	30 00
"	Cap des Rosiers.....	" " une ".....	39 94	108 00	30 00	20 00
"	Malbaie.....	" " deux ".....	52 34			
"	St. George.....	" " " ".....	14 56	200 00	50 00	30 00
"	Pabos.....	" " une ".....	42 72	320 00	30 00	20 00
"	Cap Désespoir.....	" " trois ".....	131 34	296 00	40 00	25 00
"	Cloridorme.....	" " une ".....	25 20	144 00	30 00	20 00
"	Grande Grave.....	" " deux ".....	79 90	200 00	40 00	20 00
"	Ste. Anne des Monts.....	" " trois ".....	98 24	232 00	40 00	25 00
"	Sydenham.....	" " une ".....	32 34	150 00	30 00	20 00
Huntingdon.....	Hemmingford, diss.....	Sont pauvres et dispersés, une école.....	80 54	244 95	40 00	30 00
"	Godmanchester.....	" " deux ".....	35 78	50 50	30 00	25 00
Hochelega.....	Hochelega.....	Peu populeuse, soutient deux écoles.....	64 36	264 84	40 00	20 00
"	Côteau St. Louis, Diss.....	Peu nombreux, soutient une école.....	25 10	248 00	60 00	16 00
L'Islet.....	Ashford.....	Nouveau et pauvre, deux écoles.....			30 00	30 00
"	St. Louis.....	Pauvre, soutient trois écoles.....	124 02	185 00	40 00	30 00
"	St. Aubert.....	" " six ".....	149 86	150 00	40 00	30 00
"	St. Cyrille.....	" " deux ".....	73 70	120 00	100 00	20 00
Iberville.....	St. Athanase.....	A perdu \$62.44 par l'effet de la loi 1868-69.....	326 72	803 00	52 45	60 00
"	Ste. Brigide, diss.....	Sont peu nombreux, une école.....	32 00	50 00	25 00	16 00
Joliette.....	Ste. Mélanie.....	Pauvre, soutient six écoles.....	158 69	430 00	40 00	30 00
"	St. Ambroise, diss.....	Peu nombreux, six écoles.....	30 61	102 00	20 00	16 00
"	Ste. Béatrix.....	Pauvre, soutient trois écoles.....	101 18	164 00	30 00	30 00
Kamouraska.....	Mont Carmel.....	Pauvre, deux écoles.....	67 60	100 00	48 00	25 00
"	Ste. Hélène.....	Pauvre, cinq écoles.....	143 58	206 00	80 00	25 00
		A reporter.....				3524 00

TABLEAU DE LA DISTRIBUTION DE LA SUBVENTION SUPPLÉMENTAIRE FAITE AUX MUNICIPALITÉS PAUVRES, POUR 1869.

COMTÉS.	MUNICIPALITÉS.	Motifs qui ont porté à accorder la subvention supplémentaire et qui en ont déterminé le montant.	Montant de la subvention ordinaire.	Montant de la cotisation prélevée.	Montant de la subvention supplémentaire demandée.	Subvention supplémentaire accordée.
		Report.....				3524 00
Kamouraska	St. Alexandre	Soutient neuf écoles.....	171 62	304 80	80 00	30 00
"	St. Onésime	Pauvre, soutient quatre écoles.....	87 60	90 00	40 00	30 00
Lotbinière	Ste. Emélie	Localité nouvelle et pauvre, trois écoles.....	93 16	279 00	100 00	25 00
"	St. Agapit	" " deux "	63 31	179 52	25 00	25 00
"	Ste. Agathe, No. 2	" " trois "	119 28	206 00	100 00	20 00
"	St. Flavien	" " quatre "	115 88	324 12	40 00	30 00
"	St. Giles, Diss.	Peu nombreux, une école.....	31 00	112 00	20 00	20 00
Lévis	Village de Lauzon	Il y a un grand nombre de pauvres.....	229 66	366 00	100 00	30 00
"	St. Lambert	Pauvre, soutient six bonnes écoles, dont une éc. mod.	186 08	264 00	50 00	50 00
"	St. Etienne	" " quatre écoles.....	86 14	200 00	40 00	30 00
"	St. Jean Chrysostôme	Il y a beaucoup de pauvres.....	282 62	780 00	40 00	30 00
Maskinongé	St. Paulin	Pauvre, soutient quatre écoles.....	120 40	204 54	40 00	25 00
"	Hunterstown	" " deux "	80 38	267 13	80 00	25 00
"	Peterborough	Nouveau et pauvre, une école.....	48 16	56 36	40 00	30 00
"	Ste. Ursule, Diss.	Peu nombreux, une école.....	11 38	63 50	60 00	16 00
"	St. Didace	Pauvre, soutient cinq écoles.....	159 62	228 88	50 00	30 00
Mégantic	St. Julie	" " six "	158 04	473 00	60 00	30 00
"	St. Pierre de Broughton	" " trois "	174 44	800 00	30 00	20 00
Missisquoi	Dunham, Diss.	Pauvre, peu nombreux et dispersés, deux écoles.....	46 78	65 00	30 00	20 00
Montmorency	Laval	Pauvre, une école.....	69 76	80 00	40 00	20 00
"	St. Tite	" " " "	38 00	24 00	30 00	20 00
Montenlin	Chertsey	Nouveau, pauvre, trois écoles.....	103 90	320 00	80 00	20 00
Montmagny	Grosse Isle	Position exceptionnelle, une école.....	50 00		30 00	30 00
Napierville	Sherrington	A perdu \$13-00 par l'effet de la loi 1868-69, sept écoles.....	214 00	680 94	43 39	43 00
Nicolet	Ste. Gertrude	Pauvre, six écoles, une école.....	160 64	228 00	80 00	30 00
"	St. Wincelas	Nouveau et pauvre, trois écoles.....	87 74	150 00	80 00	40 00
"	Ste. Brigitte	Nouveau et pauvre, une école.....	60 52	85 00	50 00	20 00
"	St. Léonard	" " quatre écoles, une maison \$160.	90 00	250 00	80 00	45 00
"	Ste. Perpétue	" " deux "	24 84	222 00	50 00	30 00
Ottawa	Hartwell	" " uno "	32 78	98 77	30 00	30 00
"	Ripon	" " deux "	68 84	100 00	30 00	30 00
"	Monte-Bello	Pauvre, soutient deux bonnes écoles.....	67 76	241 43	40 00	30 00
"	Ange Gardien, Diss.	" peu nombreux.....	14 88	65 55	20 00	20 00
"	Buckingham	Soutient neuf écoles, a bâti pour \$2,000 de maisons.	224 26	887 00	200 00	40 00
"	" Diss.	" trois " dispersés.....	81 40	665 00	40 00	25 00
"	Low	Nouveau et pauvre, trois écoles.....	92 92	150 00	40 00	25 00
"	Eardly	" " quatre "	113 62	523 87	40 00	25 00
"	" Diss.	" " une "		113 00	20 00	16 00
"	Ste. Angélique	Soutient cinq écoles, dont une école modèle.....	147 36	763 01	100 00	30 00
"	" Diss.	Peu nombreux et dispersés, deux écoles.....	35 66	150 00	20 00	20 00
"	Templeton	Soutient six écoles.....	204 96	924 00	60 00	30 00
Pontiac	Clarendon	" neuf écoles, dont une école modèle.....	263 40	380 00	40 00	30 00
"	Waltham	Nouveau, pauvre, deux écoles.....	45 22	214 78	30 00	30 00
"	St. Elizabeth	Pauvre, deux écoles.....	61 93	294 00	40 00	30 00
"	Bristol	" sept "	228 48	815 12	50 00	30 00
"	Calumet	" deux "	118 70	318 00	125 00	30 00
Portneuf	Portneuf	Pauvre, trois écoles, dont une école modèle.....	210 69	420 00	200 00	30 00
"	St. Basile	" cinq "	226 00	420 00	40 00	30 00
"	St. Jeanne de Neuville	Nouvellement érigée.....			40 00	40 00
"	St. Raymond, Diss.	Peu nombreux, dispersés, une école.....	56 20	71 31	20 00	16 00
"	Ste. Catherine	Pauvre, trois écoles.....	188 50	200 40	40 00	20 00
"	St. Raymond	Grande partie de la population pauvre, cinq écoles.....	324 08	405 00	80 00	80 00
Québec	Tewkesbury, No. 2	Peu populeux, très pauvre, une école.....	15 24	80 00	50 00	30 00
"	" No. 1	" " " "	40 00	81 39	30 00	30 00
"	St. Dunstan	" " " "	57 08	100 00	35 00	20 00
"	Ste. Poye	" deux écoles, dont une école modèle.....	89 28	304 00	40 00	25 00
"	St. Roch, nord	Grande partie de la population pauvre, deux écoles.....	131 59	596 63	50 00	50 00
"	Ancienne Lorette	Pour les aider à payer la construction d'une maison d'école.....	246 80	580 00	30 00	30 00
"	St. Gabriel Valcartier	Pauvre, trois écoles.....	92 92	108 00	30 00	30 00
"	Valcartier	Pauvre, a bâti une maison d'école.....	95 52		50 00	30 00
"	Cup Rouge	Pauvre, soutient une école modèle.....	67 50	96 80	50 00	30 00
"	Stoneham	" " " "	52 76	80 00	30 00	20 00
"	" Diss.	" " " "	25 12	50 00	50 00	20 00
		A report.....				5340 00

